

Primer on Children In Conflict with the Law



CLEP Team 10 - Feliciano, Arianne; De Leon, Luis Antonio; Dimen, Karen; Garcia, Lawrence; Yu, John Daryl

CLEP Team 14 - Tan, Joshua; Acosta, Arthur; Bulagas, Rafael; Manlangit, Katherine; Mayor Jann Treblig

Contents

Foreword 3

Important Definitions 4

Frequently Asked Questions 7

Duties of Member Agencies 23

Contact Details of Member Agencies 31

Contact Details of NGOs 34

Process Flowcharts in Handling CICLs 36

Foreword

Republic Act No. 9344 or the “Juvenile Justice and Welfare Act of 2006” lays down the policies of the state regarding children at risk and children in conflict with the law, mandating for there to be government action with regard to their treatment, guidance, rehabilitation, and reintegration.

No less than the 1987 Constitution recognizes the vital role of children and youth in nation building, such that the state must promote and protect their physical, moral, spiritual, intellectual and social well-being.

It is thus crucial that, in all acts and proceedings concerning children, the state must protect the best interests of the child through measures that ensure observance of international standards, and in a manner which allows children to participate and to express themselves freely, especially with respect to program and policy formulation and implementation related to juvenile justice and welfare. To this end, the right of children to assistance, proper care and nutrition, and special protection from all forms of neglect, abuse, cruelty and exploitation, must be ensured by the state.

This is all pursuant to Article 40 of the United Nations Convention on the Rights of the Child, which requires the state to recognize the right of every child accused or adjudged of infringing penal laws to be treated in a manner consistent with their sense of dignity and worth, taking into account their age and desirability of reintegration.

In this respect, there must be means adopted for dealing with such children without resorting to judicial proceedings, applying the principles of restorative justice. There must be measures for care, guidance and supervision orders, counseling, probation, foster care, education and vocational training programs and other alternatives to institutional care, all considering the cultural and religious circumstances of every child.

By virtue of these fundamental principles, the law upholds the human rights and dignity of every child.



Important Definitions

Term	Definition under the law	Kahulugan ayon sa batas
“Acting with discernment”	Discernment is the mental capacity of a minor to fully grasp the consequences of his act, known and determined by taking into account all the facts and circumstances presented by the records in each case (<i>People v. Jacinto, G.R. No. 182239, March 16, 2011</i>).	Ang pag-aninaw ay ang mental na kapasidad ng isang menor de edad upang lubos na maintindihan ang mga kahihinatnan ng kanyang kilos, nalalaman at natutukoy sa pamamagitan ng pagsasaalang-alang sa lahat ng mga katotohanan at pangyayaring ipinakita ng mga records sa bawat kaso. (<i>People v. Jacinto, G.R. No. 182239, Marso 16, 2011</i>).
“Child”	A person under the age of eighteen (18) years [<i>R.A. No. 9344, “Juvenile Justice and Welfare Act of 2006”, Sec. 4(c)</i>]	Isang tao na wala pang labing-walong (18) taong gulang [<i>R.A. No. 9344, “Juvenile Justice and Welfare Act of 2006”, Sec. 4(c)</i>]
“Child at risk”	<p>A child who is vulnerable to and at the risk of committing criminal offenses because of personal, family and social circumstances, such as, but not limited to the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Being abused by any person through sexual, physical, psychological, mental, economic or any other means and the parents or guardian refuse, are unwilling, or unable to provide protection for the child; 2. Being exploited including sexually or economically; 3. Being abandoned or neglected, and after diligent search and inquiry, the parent or guardian cannot be found; 	<p>Isang bata na maaaring maimpluwensiyahang gumawa ng krimen dahil sa mga kalagayan niya sa personal, pamilya at lipunan, tulad ng, pero hindi limitado sa mga sumusunod:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Siya ay inaabuso, ito man ay sa sekswal, pisikal, sikolohikal, mental, economic o sa kung ano mang pamamaraan, at ayaw o hindi kayang bigyan ng proteksyon ng mga magulang o tagapag-alaga ang bata; 2. Siya ay pinagsasamantalahan sa sekswal o economic na pamamaraan; 3. Siya ay inabandona o pinabayaan, at pagkatapos ng masinsinang paghahanap ay hindi makita ang kanyang mga magulang o

	<ol style="list-style-type: none"> 4. Coming from a dysfunctional or broken family or without a parent or guardian; 5. Being out of school; 6. Being a streetchild; 7. Being a member of a gang; 8. Living in a community with a high level of criminality or drug abuse; and 9. Living in situations of armed conflict [R.A. 9344, Sec. 4(d)] 	<p>tagapag-alaga;</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. Siya ay galing sa magulo o watak na pamilya o walang siyang magulang o tagapag-alaga. 5. Siya ay hindi pumapasok sa eskwela; 6. Siya ay batang kalye; 7. Siya ay miyembro ng isang gang; 8. Siya ay nakatira sa komunidad kung saan maraming krimen ang nagaganap o mataas ang antas ng paggamit ng droga; 9. Siya ay nakatira sa sitwasyong may armadong alitan [R.A. 9344, Sec. 4(d)]
“Child in conflict with the law” (CICL)	A child who is alleged as, accused of, or adjudged as, having committed an offense under Philippine laws [R.A. 9344, Sec. 4(e)]	Isang bata na sinasabing, inakusahan ng, o hinatulan na gumawa ng krimen sa ilalim ng mga batas ng Pilipinas [R.A. 9344, Sec. 4(e)]
“Deprivation of Liberty”	Any form of detention or imprisonment, or to the placement of a child in conflict with the law in a public or private custodial setting, from which the child in conflict with the law is not permitted to leave at will by order of any judicial or administrative authority [R.A. 9344, Sec. 4(e)]	Anumang anyo ng detensiyon o pagkabilanggo, o kaya ay pagkakalagay ng CICL sa isang institusyong pampubliko o pribado, kung saan hindi maaaring umalis ang CICL ng walang pahintulot ng anumang korte o administratibo na awtoridad [R.A. 9344, Sec. 4(e)]
“Diversion”	Alternative child-appropriate process of determining the responsibility and treatment of a child in conflict with the law on the basis of his/her social, cultural, economic, psychological or educational background, without resorting to formal court proceedings [R.A. 9344, Sec. 4(i)]	Alternatibo na prosesong angkop sa mga bata na isasagawa upang matukoy ang responsibilidad at pagtrato ng CICL base sa kanyang panlipunang, kultural, economic, sikolohikal, at pang-edukasyong kalagayan at katayuan, na hindi sumasailalim sa pormal na paglilitis sa korte [R.A. 9344, Sec. 4(i)]

<p>“Diversion Program”</p>	<p>Program that the child in conflict with the law is required to undergo after he/she is found responsible for an offense without resorting to formal court proceedings [R.A. 9344, Sec. 4(j)]</p>	<p>Programang kailangang tahakin ng CICL matapos na siya ay mahatulan na responsable sa isang krimen, na hindi sumasailalim sa pormal na paglilitis sa korte [R.A. 9344, Sec. 4(j)]</p>
<p>“Intervention Program”</p>	<p>It refers to a series of individualized treatment activities or programs designed to address issues that caused the child to commit an offense. These may include counseling, skills training, education, and other activities that are aimed to improve and enhance the child’s psychological, emotional, and psychosocial well-being [A.M. No. 02-1-18-SC, “Rules on Juveniles in Conflict with the Law”, Sec. 4(u)].</p> <p>It is a multisectoral and interagency response plan of the Philippine government, its partner agencies, and the civil society toward the goal of reducing the number of new cases of children at risk (CAR) and rehabilitating and reintegrating children in conflict with the law (CICL) into their families and communities (<i>Comprehensive National Juvenile Intervention Program</i>).</p>	<p>Ito ay tumutukoy sa sunud-sunod na mga indibidwal na aktibidad o programang idinisenyo upang matugunan ang mga isyu na nagdulot sa bata na gumawa ng krimen. Maaaring kabilang dito ang counseling, pagsasanay sa abilidad, edukasyon, at iba pang mga aktibidad na may layuning mapabuti at mapahusay ang sikolohikal, emosyonal, at psychosocial na estado ng bata [A.M. No. 02-1-18-SC, “Rules on Juveniles in Conflict with the Law”, Sec. 4(u)].</p> <p>Ito ay isang multisectoral at interagency na plano ng pagtugon ng pamahalaan ng Pilipinas, mga kaanib nitong ahensya, at ang lipunang sibil tungo sa hangarin na mabawasan ang bilang ng mga bagong kaso ng mga bata na nasa peligro (CAR) at rehabilitasyon at muling pagsasama ng mga CICL sa kanilang mga pamilya at komunidad (<i>Comprehensive National Juvenile Intervention Program</i>).</p>

Frequently Asked Questions

1. When can a child be exempted from criminal liability?	1. Kailan maaaring hindi managot sa kriminal na liabilidad ang bata?
<p>Those fifteen (15) years of age or below at the time of commission of the offense are exempt from criminal liability. The child shall be immediately released to the custody of his/her parent, guardian, or the child's nearest relative. He/she will be taken to a community-based intervention program, unless the best interest of the child requires a referral of the child to a youth care facility or "Bahay Pag-asa."</p> <p>A child with age above fifteen (15) years but below eighteen (18) years at the time of commission of the offense shall likewise be exempt from criminal liability. He/She will be subjected to an intervention program, unless he/she has acted with discernment, in which case, such child will be subjected to the diversion proceedings.</p> <p>The exemption from criminal liability does not include exemption from civil liability, which shall be enforced in accordance with existing laws (<i>R.A. 9344, Sec. 6</i>).</p> <p>In determining age for purposes of exemption from criminal liability, Section 6 of <i>RA 9344</i> clearly refers to the age as determined by the anniversary of one's birth date, and not the mental age (<i>People v. Roxas y Aguiluz, G.R. No. 200793, June 4, 2014</i>).</p>	<p>Ang batang may edad na labinlimang (15) anyos o pababa sa oras na gumawa ng krimen ay hindi mananagot sa kanyang kriminal na liabilidad. Siya ay dapat kaagad ibigay sa kanyang mga magulang, tagapag-alaga, o pinakamalapit na kamag-anak. Siya ay sasailalim sa isang intervention program na nakabatay sa komunidad, maliban kung ang pinakamainam sa interes ng bata ay i-refer siya sa isang pasilidad na nangangalaga sa kabataan o "Bahay Pag-Asa".</p> <p>Ang batang may edad na higit sa labinlimang (15) anyos pero wala pang labing-walong (18) anyos sa oras na gumawa ng krimen ay hindi rin mananagot sa kanyang kriminal na liabilidad. Siya ay sasailalim sa isang intervention program, maliban kung siya ay kumilos ng may pag-aninaw, kung kaya't sa ganitong sitwasyon, ang bata ay sasailalim sa diversion proceedings ng DSWD.</p> <p>Hindi kasama sa exemption mula sa kriminal na liabilidad ng bata ang kanyang sibil na liabilidad, kung saan siya ay mananagot alinsunod sa batas (<i>R.A. 9344, Sec. 6</i>).</p> <p>Sa pagtukoy ng edad para sa exemption mula sa kriminal na liabilidad, malinaw na sinasabi ng Seksyon 6 ng <i>RA 9344</i> na ang edad ay natutukoy sa anibersaryo ng petsa ng kapanganakan ng isang tao, at hindi sa edad ng pag-iisip (<i>People v. Roxas y Aguiluz, G.R. No. 200793, Hunyo 4, 2014</i>).</p>

<p>Furthermore, a minor or a person below eighteen (18) years of age accused of rape who had carnal knowledge of another person under sixteen (16) years of age shall have no criminal liability, when the age difference between the parties is not more than three (3) years, and the sexual act in question is proven to be consensual, non-abusive, and non-exploitative, except when the alleged victim is under thirteen (13) years of age (Article 266-A (1) (d) of Act No. 3815, as amended by R.A. 8353 and R.A. 11648). Under these amended provisions, such minor, not criminally exempt would be considered CICLs.</p>	<p>Bukod pa roon, ang isang menor de edad o isang taong wala pang labing-walong (18) taong gulang na inakusahan ng panggagahasa na nakipagtalik sa kanyang kapwa tao na wala pang labing-anim (16) na taong gulang ay walang pananagutan na krimen, kapag ang pagkakaiba ng edad sa pagitan ng mga partido ay hindi hihigit sa tatlong (3) taon, at ang naganap na sekswal na aktibidad na pinag-uusapan ay napatunayang pinagsang-ayunan, hindi mapang- abuso, at hindi mapagsamantala, maliban kung ang pinaghihinalaang biktima ay wala pang labin-tatlong (13) taong gulang (Article 266-A (1) (d) of Act No. 3815, as amended by R.A. 8353 and R.A. 11648). Sa ilalim ng inamyendahang batas na ito, ang mga menor de edad na hindi criminally exempt ay tinuturing CICLs.</p>
<p>2. What are the duties of government officers during an initial investigation?</p>	<p>2. Ano ang mga tungkulin ng mga opisyal ng gobyerno habang initial na imbestigasyon?</p>
<p>A. The law enforcement officer shall determine where the case involving the child in conflict with the law should be referred.</p> <p>B. Using discernment and assessment tools developed by the DSWD, the Local Social Welfare and Development Officer (LSWDO) shall conduct an initial assessment to determine the appropriate interventions and whether the child acted with discernment. He/She shall either:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Proceed with an intervention program if the child is fifteen (15) years old or below, or above fifteen (15) years old but below eighteen (18) years old who acted without discernment; and b) Proceed to diversion if the child is above fifteen (15) years old but below eighteen (18) years old and who acted with discernment. 	<p>A. Ang law enforcement officer ang magpapasya kung saan dadalhin ang kaso ng CICL.</p> <p>B. Gamit ang discernment at assessment tools na binuo ng DSWD, ang Local Social Welfare and Development Officer (LSWDO) ay gagawa ng unang pagsusuri para malaman kung anong interbensyon ang nararapat para sa bata at kung kumilos siya ng may pag-aninaw. Maari siyang:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Ituloy sa intervention program kung ang bata ay labinlimang (15) taong gulang o pababa, o higit sa labinlimang (15) taong gulang pero wala pang labing-walong (18) taong gulang na kumilos ng walang pag-aninaw; at b) Ituloy sa diversion program kung ang bata ay higit sa labinlimang (15) taong gulang pataas pero wala pang labing-walong (18) taong gulang at kumilos nang may pag-aninaw.

<p>Various international laws provide for minimum standards by which CICL should be treated in order to ensure that the right of every child, without any discrimination, to receive protection from the State is recognized. However, international minimum standards for most aspects of children’s justice only exist as a guide for all States as the specific legal national regulation is still left to the ratifying States (<i>International Covenant on Civil and Political Rights, Article 24</i>).</p> <p>Further, the Convention on the Rights of the Child explains who the children are, all their rights, and the responsibilities of governments. Thus, State parties to the Convention promise to protect children's rights and to take actions wherein the primary consideration is the best interests of the child (<i>Convention on the Rights of the Child, Article 3</i>).</p>	<p>Iba't ibang international laws ang nagbibigay ng pamantayan kung paano dapat tratuhin ang CICL upang matiyak na ang karapatan ng bawat bata, nang walang anumang diskriminasyon, na makatanggap ng proteksyon mula sa State ay kinikilala. Gayunpaman, ang mga pamantayang ito ay isang gabay lamang para sa lahat ng mga <i>ratifying States</i> dahil may tungkulin pa rin itong gumawa ng batas para sa kapakanan ng CICL (<i>International Covenant on Civil and Political Rights, Article 24</i>).</p> <p>Ipinaliwanag rin ng <i>Convention on the Rights of the Child</i> kung sino ang mga bata, lahat ng kanilang mga karapatan, at mga responsibilidad ng mga gobyerno. Kaya ang mga <i>ratifying States</i> ay nangangakong protektahan ang mga karapatan ng mga bata at magsasagawa ng mga aksyon kung saan ang pangunahing isinasaalang-alang ay ang pinakamainam sa interes ng bata (<i>Convention on the Rights of the Child, Article 3</i>).</p>
<p>3. How is the intervention program conducted for children with the age of fifteen (15) years old and below?</p>	<p>3. Paano isinasagawa ang intervention program para sa mga batang may edad na labinlimang (15) taong gulang at pababa?</p>
<p>If it has been determined that the child who will be taken into custody is fifteen (15) years old or below, the authority which will have an initial contact with the child, in consultation with the local social welfare and development officer, has the duty to immediately release the child to the custody of his/her parents or guardian, of the absence thereof, the child’s nearest relative.</p> <p>The child shall be subjected to a community-based intervention program supervised by the LSWDO, unless</p>	<p>Kung natukoy na ang bata na dadalhin sa kustodiya ay may labinlimang (15) taong gulang o pababa, ang awtoridad na mayroong unang contact sa bata ay may tungkulin na agad na palayain ang bata sa pangangalaga ng kanyang mga magulang o tagapag-alaga, kung walang ang magulang o tagapag-alaga, sa pinakamalapit na kamag-anak ng bata.</p> <p>Ang bata ay sasailalim sa isang intervention program na nakabatay sa komunidad na pinangangasiwaan ng</p>

<p>the best interest of the child requires the referral of the child to a youth care facility or 'Bahay Pag-asa' managed by LGUs or licensed and/or accredited NGOs monitored by the DSWD.</p> <p>If the child has been found by the LSWDO to be dependent, abandoned, neglected, or abused by his/her parents and the best interest of the child requires he/she be placed in a youth care facility or "Bahay Pag-asa," the child's parents or guardians shall execute a written authorization for the voluntary commitment of the child.</p> <p>The minimum age for children committed to a youth care facility or 'Bahay Pag-asa' shall be twelve (12) years old (<i>R.A. 9344, as amended, Sec. 20</i>).</p>	<p>LSWDO, maliban kung ang pinakamainam sa interes ng bata ay kailangang i-refer siya sa isang pasilidad na nangangalaga sa kabataan o 'Bahay Pag-asa'.</p> <p>Kung ang bata ay natagpuan ng LSWDO na umaasa, inabandona, napabayaang, o inabuso ng kanyang mga magulang at ang pinakamainam sa interes ng bata ay kailangan siyang ilagay sa isang pasilidad na nangangalaga sa kabataan o "Bahay Pag-asa," ang mga magulang o tagapag-alaga ng bata ay dapat gumawa ng nakasulat na awtorisasyon para sa voluntary commitment ng bata.</p> <p>Ang pinakamababang edad para sa mga batang nilalagay sa isang pasilidad na pinangangalagaan ang kabataan o 'Bahay Pag-asa' ay dapat na labindalawang (12) taong gulang (<i>R.A. 9344, as amended, Sec. 20</i>).</p>
<p>4. When can a Petition for Involuntary Commitment be filed?</p>	<p>4. Kailan maaaring i-file ang Petisyon para sa Involuntary Commitment?</p>
<p>If the child is fifteen (15) years old and below has no parents or guardians or if they refuse or fail to execute the written authorization for voluntary commitment, the proper petition for involuntary commitment shall be immediately filed by the DSWD or the LSWDO (<i>R.A. 9344, as amended, Sec. 20</i>).</p>	<p>Kung ang bata ay labinlimang (15) taong gulang at pababa na walang mga magulang o tagapag-alaga, o kung ayaw ng mga magulang o tagapag-alaga na gumawa ng nakasulat na awtorisasyon para sa voluntary commitment ng bata, ang petisyon para sa involuntary commitment ay dapat kaagad i-file ng DSWD o LSWDO (<i>R.A. 9344, as amended, Sec. 20</i>).</p>
<p>5. How is the Diversion Program conducted for children above fifteen (15) years old but below eighteen (18) years old who acted with discernment?</p>	<p>5. Paano isinasagawa ang Diversion Program para sa mga bata na higit sa labinlimang (15) taong gulang pero wala pang labing-walong (18) taong gulang na kumilos ng may pag-aninaw?</p>
<p>A. Where the imposable penalty is not more than six (6) years imprisonment, the law enforcement officer or Punong Barangay, with the assistance of</p>	<p>A. Kung ang parusa sa krimen ay hindi hihigit sa anim (6) na taong pagkabilanggo, ang law enforcement officer o Punong Barangay, kasama</p>

<p>the LSWDO, shall conduct mediation, family conferencing and conciliation and, where appropriate, adopt modes of conflict resolution in accordance with the best interest of the child. The child and the family shall be present in these activities.</p> <p>B. In victimless crimes where the imposable penalty is not more than six (6) years imprisonment, the LSWDO shall meet with the child and and his/her parents or guardians for the development of the appropriate diversion and rehabilitation program;</p> <p>C. Where the imposable penalty for the crime committed exceeds six (6) years imprisonment, diversion measures may be resorted to only by the court <i>(R.A. 9344, as amended, Sec. 23)</i>.</p>	<p>ng LSWDO, ay magsasagawa ng mediation, pagpupulong ng pamilya at conciliation, at kung kailangan, ay gumamit ng mga uri ng conflict resolution alinsunod sa pinakamainam sa interes ng bata. Ang bata at ang kanyang pamilya ay dapat kasama sa mga ganitong aktibidad.</p> <p>B. Sa mga krimeng kung saan walang biktima at ang parusa ay hindi hihigit sa anim (6) na taong pagkabilanggo, ang LSWDO ay magsasagawa ng miting kasama ang bata at ang kanyang mga magulang o tagapag-alaga para sa pag-unlad ng mga angkop na programang diversion at rehabilitasyon;</p> <p>C. Kung ang parusa ay higit sa anim (6) na taong pagkakakulong, ang Korte lamang ang maaring magpasya kung gagamit ng mga pamamaraang diversion. <i>(R.A. 9344, as amended, Sec. 23)</i>.</p>
<p>6. What are the duties of the law enforcers when there is no diversion?</p>	<p>6. Ano ang mga tungkulin ng mga law enforcers kung hindi kailangan ipasailalim ang batang nahuli sa <i>diversion</i>?</p>
<p>Where the imposable penalty for the crime committed exceeds six (6) years imprisonment, or if the child, his/her parents or guardians does not agree to diversion, the Women and Children Protection Desk of the PNP or other law enforcement officer handling the case shall, within eight (8) days from determination of absence of jurisdiction over the case of termination of diversion proceedings, forward the records of the case to the prosecutor or judge for the conduct of inquest and preliminary investigation to determine whether or not the child should remain under custody and correspondingly charged in court <i>(R.A. 9344, Sec. 28)</i>.</p>	<p>Kung ang parusa sa krimen ay higit sa anim (6) taong pagkabilanggo, o ang bata, kanyang mga magulang o mga tagapag-alaga ay hindi pumayag sa diversion program, ang Women and Children Protection Desk ng PNP o iba pang law enforcement officer na humahawak sa kaso ay dapat, sa loob ng walong (8) araw mula sa pagtukoy ng kawalan ng jurisdiction sa kaso ng diversion proceedings, ipasa ang mga records ng kaso sa piskal o hukuman para sa pagsasagawa ng inquest o preliminary investigation upang matukoy kung ang bata ay dapat manatiling nakakulong at sampahan ng kaso <i>(R.A. 9344, Sec. 28)</i>.</p>

<p>In any case, contacts between the law enforcement agencies and a juvenile offender shall be managed in such a way as to respect the legal status of the juvenile, promote the well-being of the juvenile and avoid harm to her or him, with due regard to the circumstances of the case (<i>United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice, Paragraph 10.3</i>).</p>	<p>Sa anumang kaso, ang mga contact sa pagitan ng mga ahensya ng nagpapatupad ng batas at ang batang nagkasala ay dapat mapamahalaan sa paraang iginagalang ang legal na katayuan ng bata, itinataguyod ang kapakanan ng bata at iniwasan na siya ay mapinsala, na may sapat na pagsasaalang-alang sa mga sitwasyon ng kaso (<i>United Nations Standard Minimum Rules for the Administration of Juvenile Justice, Paragraph 10.3</i>).</p>
<p>7. How is preliminary investigation and filing of information conducted?</p>	<p>7. Paano isinasagawa ang preliminary investigation at ang pagsampa ng kaso sa bata?</p>
<p>The prosecution shall conduct a preliminary investigation in the following instances:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) When the child in conflict of the law does not qualify for diversion; b) When the child, his/her parents or guardian does not agree to diversion; and c) When considering the assessment and recommendations of the LSWDO, the prosecutor determines that diversion is not appropriate for the child in conflict with the law. <p>Upon serving the subpoena and the affidavit of complaint, the prosecutor shall notify the Public Attorney's Office of such service, as well as the personal information, and place of detention of the child in conflict with the law.</p> <p>Upon determination of the probable cause by the prosecutor, the information against the child shall be filed before the Family Court within forty-five (45) days from the start of the preliminary investigation. The information must allege that the child had acted with discernment (<i>R.A. 9344, as amended, Sec. 33</i>).</p>	<p>Ang piskal ay gagawa ng preliminary investigation kung:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Ang CICL ay hindi kwalipikado para sa diversion program; b) Ang bata, ang kanyang mga magulang, o tagapag-alaga ay hindi pumayag na sumailalim sa diversion program ang bata; at c) Matapos isaalang-alang ang pagsusuri at mga rekomendasyon ng LSWDO, ang piskal ay nagpasya na hindi angkop ang diversion program para sa CICL. <p>Pagkatapos ihatid ang subpoena at affidavit ng reklamo, aabisuhan ng piskal ang Public Attorney's Office tungkol sa naturang serbisyo, pati na rin ang personal na impormasyon, at lugar kung saan nahuli ang CICL.</p> <p>Pagkatapos matukoy ng piskal na mayroong probable cause, ang reklamo laban sa bata ay isusumite sa Family Court sa loob ng apatnapung-limang (45) araw mula sa simula ng preliminary investigation. Dapat nakalagay sa reklamo na ang bata ay kumilos ng may pag-aninaw (<i>R.A. 9344, as amended, Sec. 33</i>)</p>

<p>8. When can there be an Automatic Suspension of sentence under R.A. 9344?</p>	<p>8. Kailan pwede magkaroon ng awtomatikong suspensyon ng pagkakakulong ng bata ayon sa R.A. 9344?</p>
<p>Once the child who is under eighteen (18) years old at the time of the commission of the offense is found guilty of the offense charged, the court shall determine and ascertain any civil liability which may have resulted from the offense committed.</p> <p>However, instead of pronouncing the judgment of conviction, the court shall put the child in conflict with the law under suspended sentence, without need of application: Provided, however, that suspension of the sentence shall be applied even if the juvenile is already eighteen (18) years of age or more at the time of pronouncement of his/her guilt (R.A. 9344, Sec. 38).</p>	<p>Kapag ang batang na wala pang labing-walong (18) taong gulang noong siya ay gumawa ng krimen ay hinatulan na nagkasala sa nasabing krimen, ang korte ay magpapasya at titiyak sa anumang pananagutang sibil na maaaring magresulta mula sa nagawang krimen.</p> <p>Gayunpaman, sa halip na parusahan ng pagkakakulong ang bata, kusang iutos ng korte na isuspende ang pagkakakulong ng CICL. Sususpendehin ng korte ang pagkakakulong kahit na umabot na ng labing-walong (18) taong gulang ang bata sa oras ng kanyang pagkakahatol (R.A. 9344, Sec. 38).</p>
<p>9. Can automatic suspension of sentence apply to a child in conflict with the law found guilty of a heinous crime?</p>	<p>9. Maaari ba ang awtomatikong suspensyon ng pagkakakulong ng CICL kung siya ay nagkasala ng karumaldumal na krimen?</p>
<p>Yes. The benefits of suspended sentence shall apply to one who is convicted of an offense punishable by reclusion perpetua or life imprisonment. Since the law does not distinguish between a minor who has been convicted of a capital offense and another who has been convicted of a lesser offense, the Court should also not distinguish and should apply the automatic suspension of sentence to a child in conflict with the law who has been found guilty of a heinous crime (<i>People v. Sarcia, G.R. No. 169641, September 10, 2009</i>).</p>	<p>Oo. Ang magandang epekto ng pag-suspende ng pagkakakulong ay nararapat sa isang hinatulan ng pagkakasala na may kaparusahang <i>reclusion perpetua</i> o habambuhay na pagkabilanggo. Dahil ang batas ay hindi binubukod ang isang menor de edad na hinatulan ng parusang kamatayan at sa isa pa na hinatulan ng isang mas mababang pagkakasala, ang Korte ay dapat hindi rin ibukod at dapat ibigay ang awtomatikong suspensyon ng sentensya sa CICL na napatunayang nagkasala ng isang karumal-dumal na krimen (<i>People v. Sarcia, G.R. No. 169641, Setyembre 10, 2009</i>).</p> <p>Ang awtomatikong suspensyon ng sentensya gayunpaman ay hindi dapat maibigay sa mga taong</p>

<p>Automatic suspension of sentence however should not apply to those who have enjoyed such benefit before (R.A. 9344, Sec. 38).</p>	<p>nakinabang na sa naturang suspensyon noon (R.A. 9344, Sec. 38).</p>
<p>10. Until when can the suspension of sentence last?</p>	<p>10. Hanggang kailan epektibo ang suspensyon ng pagkakakulong?</p>
<p>The suspension of sentence lasts only until the child in conflict with the law reaches the maximum age of twenty-one (21) years old (R.A. 9344, Sec. 40).</p>	<p>Ang suspensyon ng pagkakakulong ng CICL ay matitigil kapag siya ay tumungtong na sa edad na labing-isang (21) taong gulang (R.A. 9344, Sec. 40).</p>
<p>11. What are the remedies of a child detained pending trial?</p>	<p>11. Ano ang mga remedyo ng isang batang nakakulong habang nakabinbin ang paglilitis ng kanyang kaso?</p>
<p>While his/her case is pending with the court, a child who is detained may do the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Post bail or ask that the court temporarily release him/her on recognizance (a promise that he/she will not escape while the case is pending); b) Undergo close supervision with the family or in an education setting <p>Detention should only be used as a measure of last resort. Detention shall also be for the shortest possible period of time.</p> <p>Whenever detention is necessary, a child will always be detained in youth detention homes established by LGUs in the city or municipality where the child resides.</p>	<p>Habang ang kanyang kaso ay nakabinbin sa korte, ang isang batang nakakulong ay maaaring gawin ang mga sumusunod:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Mag-piyansa o hilingin sa korte na pansamantalang palayain siya sa recognizance (isang pangako na hindi siya tatakas habang ang kaso ay nakabinbin); b) Sumailalim sa masinsinang pangangasiwa kasama ang pamilya o sa isang setting ng edukasyon <p>Ang detensiyon ng bata ay dapat lamang gamitin kung wala nang ibang solusyon. Ang detensiyon ay dapat din na magtagal lamang sa pinakamaikling posibleng panahon.</p> <p>Kung kinakailangan man ang detensiyon, ang bata ay maaari lamang makulong sa mga youth detention homes na itinatag ng mga LGUs sa lungsod o munisipalidad kung saan naninirahan ang bata.</p>

<p>In the absence of a youth detention home, the CICL may be committed to the care of DSWD or a local rehabilitation center recognized by the government in the province, city, or municipality within the jurisdiction of the court. The center or agency concerned shall ensure that the child appears in court whenever required (<i>R.A. 9344, Sec. 36</i>).</p>	<p>Kung walang youth detention home, ang CICL ay maaaring ipagkatiwala sa pangangalaga ng DSWD o isang lokal na rehabilitasyon center na kinikilala ng gobyerno sa lalawigan, lungsod, o munisipalidad na sakop ng korte. Titiyakin ng rehabilitasyon center o ahensya na ang bata ay haharap sa korte kapag kinakailangan (<i>R.A. 9344, Sec. 36</i>).</p>
<p>12. When can a CICL be discharged?</p>	<p>12. Kailan maaaring palayain ang CICL?</p>
<p>Upon the recommendation of the social worker who has custody of the child, the court shall dismiss the case against the child. The court shall order the final discharge of the child if it finds that the child has been rehabilitated, has shown his capability to be a useful member of the community, and has complied with the disposition measures (<i>A.M. No. 02-1-18-SC, Sec. 49</i>).</p> <p>Even if the CICL is no longer criminally liable, he/she will still be required to pay for the damages he/she caused as a result of his/her crime. The offended party may file a separate case to claim the damages (<i>R.A. 9344, Sec. 39</i>).</p>	<p>Sa rekomendasyon ng social worker na may kustodiya ng bata, idi-dismiss ng korte ang kaso laban sa bata. luutos ng korte ang pagpapalaya ng bata kung siya ay na-rehabilita na, nagpapakita na siya ay may kakayahang maging kapaki-pakinabang na miyembro ng komunidad, at sapat na ang pagsunod ng bata sa kanyang <i>disposition measures</i> (<i>A.M. No. 02-1-18-SC, Sec. 49</i>).</p> <p>Kahit na ang CICL ay hindi na mananagot sa krimen na kanyang ginawa, kinakailangan pa rin niyang magbayad para sa mga pinsalang idinulot niya bilang resulta ng kanyang krimen. Maaaring maghain ng hiwalay na kaso ang biktima para makuha ang mga danyos (<i>R.A. 9344, Sec. 39</i>).</p>
<p>13. When will the CICL be returned to Court?</p>	<p>13. Kailan ibabalik ang CICL sa Korte?</p>
<p>If the court finds that the objective of the disposition measures imposed on the child in conflict of the law have not been fulfilled, or if the CICL has willfully failed to comply with the conditions or his/her disposition or rehabilitation program, is incorrigible, has not shown his capability of being a useful member of the community, or the child's continued stay in the training institution is</p>	<p>Kapag napagdesisyunan ng korte na hindi nasunod ang mga kondisyon ng paglaya ng CICL, o sinadya ng CICL na hindi sundin ang kondisyon ng kanyang paglaya o programa ng rehabilitasyon, ay hindi nagbabago, hindi ipinakita ang kanyang kakayahang maging isang kapaki-pakinabang na miyembro ng komunidad, o ang patuloy na pananatili ng bata sa institusyon ng</p>

<p>not in the child's best interest, the child in conflict with the law shall be brought before the court for execution of judgement (A.M. No. 02-7-18-SC, Sec. 49).</p> <p>If said child in conflict with the law has reached eighteen (18) years of age while under suspended sentence, the court shall determine whether:</p> <ol style="list-style-type: none"> To discharge the child in accordance with the Act To order execution of sentence, or To extend the suspended sentence for a certain specified period or until the child reaches the maximum age of 21 years (R.A. 9344, Sec. 40). 	<p>pagsasanay ay hindi para sa pinakamainam na interes ng bata, ang CICL ay dadalhin sa korte para ipatupad ang ipinataw na parusa (A.M. No. 02-7-18-SC, Sec. 49).</p> <p>Kung ang nasabing CICL ay umabot na ng labing-walong (18) taong gulang habang suspendido ang kaniyang sentensya, magpapasya ang korte kung:</p> <ol style="list-style-type: none"> Palalayain na ang bata alinsunod sa <i>Batas</i>; Iuutos ang pagpapatupad ng sentensya ng bata; o Patatagalin ang pagsuspende ng sentensya ng bata, na maaring magtagal hanggang umabot ng labing-isang (21) taong gulang ang bata (R.A. 9344, Sec. 40).
<p>14. Can there be a credit in the service of sentence of the CICL?</p>	<p>14. Maaari bang mabawasan ang sentensya ng CICL?</p>
<p>Yes, there can be a credit in the service of sentence of the CICL. This means that the sentence of the CICL will be subtracted by the number of years he/she was detained while his/her case was pending (R.A. 9344, Sec. 41).</p>	<p>Oo, maaaring bawasan ang sentensya ng CICL sa bilang ng taon na siya ay nakakulong habang nakabinbin pa ang paglilitis ng kanyang kaso (R.A. 9344, Sec. 41).</p>
<p>15. Can Probation be an alternative to imprisonment?</p>	<p>15. Maaari bang sumailalim sa <i>Probation</i> ang bata imbis na siya ay makulong?</p>
<p>Yes. After his/her conviction, the CICL may apply for probation. The court may or may not allow probation, taking into account the best interest of the child (R.A. 9344, Sec. 42).</p> <p>Under the Probation Law, the filing of the application for probation shall be deemed a waiver of the right to appeal, or the automatic withdrawal of a pending appeal. Thus, one cannot avail probation and the right to appeal at the same time (P.D. 968, Sec. 4).</p>	<p>Oo. Kapag siya ay hinatulan na, ang CICL ay maaaring magpasa ng aplikasyon para sa probation. Maaari itong payagan ng korte, pero isasaalang-alang ng korte ang pinakamainam sa interes ng bata (R.A. 9344, Sec. 41).</p> <p>Ayon sa <i>Probation Law</i>, ang pagpasa ng aplikasyon para sa probation ay nangangahulugan na mayroong waiver sa karapatan na iapela ang kaso, o ang awtomatikong pagbawi sa inapelang kaso. Hindi maaaring gamitin</p>

	nang sabay ang probation at karapatang umapela ng kaso (<i>P.D. 968, Sec. 4</i>).
16. Can there be confinement of convicted children in agricultural camps and other training facilities?	16. Maaari bang magkaroon ng pagkakulong ng mga nahatulang bata sa mga kampong pang-agrikultura at iba pang mga pasilidad sa pagsasanay?
A child in conflict with the law may, after conviction and by order of the court, be given his or her sentence, in lieu of incarceration in a regular penal institution, in an agricultural camp, and other training facilities that may be established, maintained, administered, and controlled by the Bureau of Correction, in coordination with the Department of Social Welfare and Development (<i>R.A. 9344, Sec. 51</i>).	Pagkatapos ng hatol at sa utos ng korte, ang CICL ay maaaring mabigyan ng kanyang sentensya, kapalit ng pagkakulong sa regular na institusyong penal, sa isang kampong pang-agrikultura, at iba pang mga pasilidad sa pagsasanay na maaaring naitatag, pinapanatili, pinangangasiwaan, at kinokontrol ng Bureau of Correction, sa koordinasyon ng Department of Social Welfare and Development (<i>R.A. 9344, Sec. 51</i>).
17. Who shall pay the expenses for the care and maintenance of the CICL?	17. Sino ang magbabayad ng mga gastos para sa pangangalaga at pagpapanatili ng CICL?
Costs for care and maintenance of a CICL under institutional care must be paid by his or her parents or those responsible for his or her support.	Ang mga gastos para sa pangangalaga at pagpapanatili ng CICL na nasa ilalim ng pangangalaga ng institusyon ay dapat bayaran ng kanyang mga magulang o ng mga taong responsable sa kanyang pangangailangan.
In the event that his/her parents or those responsible to support him/her are unable to pay all of the said costs: <ul style="list-style-type: none"> a) One third (1/3) of the costs must be reimbursed by the municipality where the offense was committed; b) One third (1/3) will be paid by the province, which includes the municipality; and c) One third (1/3) should be borne by the national government. d) Chartered cities will pay two-thirds (2/3) of such cost. In the event that a chartered city is unable to pay the costs, part of the internal revenue distributions applicable to the unpaid portion 	Kung sakaling ang kanyang mga magulang o ang mga responsable sa kanyang pangangailangan ay hindi kayang bayaran ang mga nasabing gastos: <ul style="list-style-type: none"> a) Isang-katlo (1/3) ng mga gastos ay babayaran ng munisipalidad kung saan ginawa ang krimen; b) Isang-katlo (1/3) ay babayaran ng lalawigan, kung saan kabilang ang munisipalidad; at c) Isang-katlo (1/3) ay dapat pasanin ng pambansang pamahalaan. d) Ang mga chartered na lungsod ay magbabayad ng dalawang-katlo (2/3) ng nasabing gastos. Kung sakaling ang isang chartered na lungsod ay hindi ito mababayaran, bahagi ng mga kita nito sa

<p>shall be withheld and applied to such obligations; e) In the event that the child in conflict with the law is not a resident of the municipality/city where the crime was committed, the court, in its determination, may require the municipality/city in which the child in conflict resides to cover the cost (<i>R.A. 9344, Sec. 50</i>).</p>	<p>internal revenue distributions ay kukunin at ilalapat sa nasabing mga obligasyon; e) Kapag ang CICL ay hindi residente ng munisipyo/lungsod kung saan nagawa ang krimen, ang korte, sa pagpapasiya nito, ay oobligahin ang munisipalidad/lungsod kung saan naninirahan ang bata na sagutin ang gastos (<i>R.A. 9344, Sec. 50</i>).</p>
<p>18. Can the Court impose mandatory counseling or intervention for the parents of the child?</p>	<p>18. Maaari bang magpataw ang Korte ng sapilitang counseling o interbensyon para sa mga magulang ng bata?</p>
<p>Yes. Based on the recommendation of the Multi-Disciplinary Team of the IJISC, the LSWDO or the DSWD, the Court may require the parents of a child in conflict with the law to undergo counseling or any other intervention that, in the opinion of the Court, would advance the best interest and welfare of the child (<i>Rule 65 of JJWC Resolution No. 02-14</i>).</p>	<p>Oo. Batay sa rekomendasyon ng Multi-Disciplinary Team ng IJISC, LSWDO o DSWD, maaaring hilingin ng Korte ang mga magulang ng CICL na sumailalim sa counseling o iba pang interbensyon na, sa opinyon ng Korte, isinusulong ang pinakamainam sa interes at kapakanan ng bata (<i>Rule 65 of JJWC Resolution No. 02-14</i>).</p>
<p>19. Is failure of the parents to undergo mandatory counseling or intervention a ground for imprisonment?</p>	<p>19. Ang kabiguan ba ng mga magulang na sumailalim sa sapilitang counseling o interbensyon ay batayan para sa pagkabilanggo?</p>
<p>Yes. Any person who violates any provision of the Act, the <i>Rules on JJWC Res. No. 02-14</i>, or any rule or regulation promulgated in accordance with the Act, upon conviction for each act or omission, shall be punished by a fine, of not less than Twenty Thousand Pesos (P20,000.00) but not more than Fifty Thousand Pesos (P50,000.00), or suffer imprisonment of not less than eight (8) years but not more than ten (10) years, or both such fine and imprisonment at the discretion of the Court, unless a higher penalty is provided for in the Revised Penal Code or special laws (<i>Rule 92 of JJWC Resolution No. 02-14</i>).</p>	<p>Oo. Ang sinumang taong lumabag sa anumang probisyon ng <i>Batas</i>, mga <i>Panuntunang ng JJWC Res. No. 02-14</i>, o anumang tuntunin o regulasyon na ipinahayag alinsunod sa <i>Batas</i>, kapag nahatulan para sa bawat kilos o pagkukulang, ay paparusan ng multa, na hindi bababa sa Dalawampung Libong Piso (P20,000.00) ngunit hindi hihigit sa Limampung Libong Piso (P50,000.00), o magdusa ng pagkabilanggo na hindi bababa sa walong (8) taon ngunit hindi hihigit sa sampung (10) taon, o parehong multa at pagkabilanggo sa pagpapasya ng Korte, maliban kung may mas mataas</p>

	na parusa na nakasaad sa Revised Penal Code o mga espesyal na batas (<i>Rule 92 of JJWC Resolution No. 02-14</i>).
20. Who shall be liable for civil liability?	20. Sino ang mananagot para sa sibil na liabilidad?
The parents shall be liable. But they are not liable if the parents can prove to the satisfaction of the court that they exercised reasonable supervision over the child at the time the child committed the offense and made reasonable efforts and diligence to prevent the child from committing another offense (<i>R.A. 9344, Sec. 20-D</i>).	Magkakaroon ng pananagutan ang mga magulang. Ngunit hindi sila mananagot kung mapapatunayan ng mga magulang sa korte na nagsagawa sila ng maayos na pangangasiwa sa bata sa oras na nagawa ng bata ang krimen at nagsikap sila upang pigilan ang bata na gumawa ng iba pang krimen (<i>R.A. 9344, Sec. 20-D</i>).
21. What are the liabilities of parents or guardians or any person in the commission of delinquent acts by their children or wards.	21. Ano ang pananagutan ng mga magulang o tagapag-alaga o sinumang tao sa paggawa ng mga delingkwenteng kilos ng kanilang mga anak o ward?
A person whether the parent or guardian of the child or not, who knowingly and intentionally, aids, causes, abets or connives with the commission by a child of a delinquency, or does any act producing, promoting, or contributing to a child's being or becoming a juvenile delinquent, shall be punished by a fine not exceeding five hundred pesos (P500.00) or by imprisonment not exceeding two (2) years, or both such fine and imprisonment at the discretion of the court (<i>P.D. No. 603, Article 204</i>).	Ang isang tao maging magulang o tagapag-alaga man ng bata o hindi, na alam at sinasadyang, tumulong, magdulot, sumuko, o sumang-ayon sa komisyon ng delinquency ng isang bata, o gumagawa ng anumang kilos na bumubuo, nagtataguyod, o dumadagdag sa pagiging batang delingkwente nito, ay parurusahan ng multa na hindi hihigit sa limang daang piso (P500.00) o sa pagkabilanggo na hindi lalampas sa dalawang (2) taon, o parehong multa at pagkabilanggo ayon sa paghuhusga ng korte (<i>P.D. No. 603, Article 204</i>).
22. What are the liabilities of the person exploiting children for commission of crimes?	22. Ano ang pananagutan ng taong nagsasamantala sa mga bata para sa paggawa ng mga krimen?
Any person who, in committing a crime, makes use, takes advantage of, or profits from the use of children, including any person who abuses his or her authority over the child or who, in abuse of confidence, exploits vulnerabilities of the child and shall induce, threaten or initiate the commission of a crime, shall be imposed the	Ang sinumang tao na, sa paggawa ng isang krimen, ay gumagamit, nagsasamantala, o kumikita mula sa paggamit ng mga bata, kasama ang sinumang tao na umaabuso sa kanyang awtoridad sa bata o sa pag-aabuso ng kumpiyansa, ay sinasamantala ang mga kahinaan ng bata at mag-uudyok, magbabanta o

<p>penalty prescribed by law for the crime committed in its maximum period. (R.A. 9344, as amended, Sec. 20-C).</p>	<p>magpapasimuno ng paggawa ng krimen, ay paparusahan alinsunod sa batas para sa ginawang krimen (R.A. 9344, as amended, Sec. 20-C).</p>
<p>23. How can we ensure the proper execution of the laws regarding CICL?</p>	<p>23. Paano natin masisiguro ang wastong pagpapatupad ng mga batas tungkol sa CICL?</p>
<p>Regional Juvenile Justice and Welfare Committee</p> <p>A. There will be a Regional Juvenile Justice and Welfare Committee (RJJWC) in each region. RJJWCs will be under the supervision and oversight of the JJWC. The RJJWC is headed by the director of the DSWD regional office. This will ensure effective implementation of [RA 9344] at the regional and LGU level and coordination with agency members [R.A. 9344, Sec. 8].</p> <p>B. The duties and functions of the RJJWC [R.A. 9344, Sec. 9-A]:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) To monitor and ensure the effective implementation of [RA 9344] at the regional level and at the level of LGUs; b) To assist the concerned agencies in the implementation and compliance of the adopted policies / regulations of the JJWC or to provide substantial input to the JJWC in developing new ones in accordance with the provisions of [RA 9344]; c) To assist in the development of a comprehensive 3 to 5 year local youth intervention program, with the participation of concerned LGUs, NGOs and youth organizations within the region and monitor its implementation; d) To coordinate the implementation of youth intervention programs and activities by national government agencies and other activities in within the region; 	<p>Regional Juvenile Justice and Welfare Committee</p> <p>A. Magkakaroon ng Regional Juvenile Justice and Welfare Committee (RJJWC) sa bawat rehiyon. Ang RJJWCs ay sasailalim sa pangangasiwa ng JJWC. Ang RJJWC ay pinamumunuan ng direktor ng panrehiyong office ng DSWD. Titiyakin nito ang mabisang pagpapatupad ng [R.A. 9344] sa antas ng rehiyon at LGU, at ang pakikipag-ugnayan sa mga miyembro ng ahensya [R.A. 9344, Sec. 8].</p> <p>B. Ang mga tungkulin at gampanin ng RJJWC [RA 9344, Sec. 9-A]:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Bantayan at tiyakin ang mabisang pagpapatupad ng [RA 9344] sa antas ng rehiyon at sa antas ng mga LGUs; b) Tulungan ang mga kinauukulang ahensya sa pagpapatupad at sa pagsunod sa mga pinagtibay na patakaran / regulasyon ng JJWC o magbigay ng malaking input sa JJWC sa pagbubuo ng mga bagong patakaran / regulasyon alinsunod sa mga probisyon ng [RA 9344]; c) Tumulong sa pagbuo ng komprehensibong tatlong (3) taon hanggang limang (5) taon na lokal na intervention program para sa kabataan, kasama ang paglahok ng mga kinauukulang LGUs, NGOs, at mga organisasyon ng kabataan sa loob ng rehiyon at subaybayan ang pagpapatupad nito; d) lugnay ang pagpapatupad ng mga intervention program para sa kabataan at mga

- e) To oversee the programs and operations of intensive youth intervention and support centers established within the region;
- f) To collect relevant regional information and conduct ongoing research and support evaluations and studies on all matters relating to youth justice and welfare within the region, such as, but not limited to:
 - i) Performance and results achieved by youth intervention programs and by the activities of LGUs and other government agencies within the region;
 - ii) Seasonal trends, problems and causes of juvenile delinquency and crimes from the LGU level to the regional level; and
 - iii) The specific needs of children in conflict with the law who are in care within their regional jurisdiction.

The data collected will be forwarded by the RJJWC to the JJWC on an annual basis and as may be deemed necessary by the JJWC.
- g) Through properly designated persons and with the assistance of the agencies provided in the preceding section, to conduct regular inspections of detention and rehabilitation facilities within the region and conduct area inspections on their own initiative to assess compliance to the standards provided in [RA 9344] and to make the necessary reports and recommendations to the appropriate agencies and to the JJWC;
- h) To initiate and coordinate the conduct of training for staff of agencies involved in the administration of the youth justice and welfare system and of the youth intervention program

- aktibidad ng mga ahensya ng pambansang pamahalaan at iba pang mga aktibidad sa loob ng rehiyon;
- e) Mangasiwa ng mga programa at operasyon ng masinsinang interbensyon ng kabataan at support centers na itinatag sa loob ng rehiyon;
 - f) Mangolekta ng kaugnay na impormasyong panrehiyon at magsagawa ng patuloy na pagsasaliksik at suportang pagsusuri at pag-aaral sa lahat ng konektado sa youth justice at welfare sa loob ng rehiyon, tulad ng, ngunit hindi limitado sa:
 - i) Performance at mga resulta na nakamit ng mga intervention program para sa kabataan at ng mga aktibidad ng mga LGUs at iba pang mga ahensya ng gobyerno sa loob ng rehiyon;
 - ii) Mga napapanahong uso, problema at sanhi ng juvenile delinquency at mga krimen mula sa antas ng LGU hanggang sa antas ng rehiyon; at
 - iii) Mga partikular na pangangailangan ng mga CICL na nasa pangangalaga sa loob ng kanilang rehiyonal na hurisdiksyon.

Ang nakalap na datos ay ipapasa ng RJJWC sa JJWC taun-taon at ayon sa maaaring pangangailangan ng JJWC.
 - g) Sa pamamagitan ng mga wastong itinalagang tao at sa tulong ng mga ahensya na inilaan sa naunang seksyon, magsagawa ng regular na inspeksyon sa mga pasilidad ng detensiyon at rehabilitasyon sa loob ng rehiyon at magsagawa ng mga inspeksyon sa lugar sa kanilang sariling pagkusa upang masuri ang pagsunod sa mga pamantayang nasa [RA

<p>within the region;</p> <ul style="list-style-type: none"> i) To submit an annual report to the JJWC regarding the implementation of [RA 9344]; and j) To perform such other functions as the JJWC may determine to implement the provisions of [RA 9344]. 	<p>9344] at gumawa ng mga kinakailangang ulat at rekomendasyon sa mga naaangkop na ahensya at sa JJWC;</p> <ul style="list-style-type: none"> h) Magpasimuno at mag-ugnay sa pagsasagawa ng mga pagsasanay para sa tauhan ng mga ahensya na sangkot sa pangangasiwa ng youth justice at welfare system at intervention program sa loob ng rehiyon; i) Magsumite ng ulat taun-taon sa JJWC tungkol sa pagpapatupad ng [RA 9344]; at j) Maisagawa ang iba pang mga gagampanan na maaaring matukoy ng JJWC upang ipatupad ang mga probisyon ng [RA 9344].
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Member Agencies	Duties of Member Agencies	Mga Tungkulin ng mga Miyembrong Ahensya
Department of Social Welfare and Development (DSWD)	<ul style="list-style-type: none"> ● Chairperson of JJWC; ● Provide administrative supervision over the JJWC National and RJJWC Secretariat; ● Review, revise, enhance existing guidelines and standards or develop new set of standards for the establishment and operation of “Bahay Pag-asa,” IJISC and Youth Rehabilitation Centers; ● Provide capability-building and technical assistance to LSWDOs and NGOs handling CAR and CICL; and ● Registration, licensing and accreditation of “Bahay Pag-asa” and Youth Rehabilitation Centers. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Tagapangulo ng JJWC; ● Magbigay ng administratibong pangangasiwa sa JJWC National at RJJWC Secretariat; ● Suriin, baguhin, at pagbutihin ang mga kasalukuyang patakaran at pamantayan o gumawa ng bagong pamantayan para sa pagpapatupad at operasyon ng “Bahay Pag-asa”, IJISC, at ng Youth Rehabilitation Centers; ● Magbigay ng tulong pang-kakayahan at teknikal sa LSWDOs at sa mga NGOs na humahawak ng CAR at mga CICL; at ● Mag-rehistro, mag-isyu ng lisensya, at magbigay akreditasyon ng mga “Bahay Pag-asa” at mga Youth Rehabilitation Centers.
Department of Justice (DOJ)	<ul style="list-style-type: none"> ● Coordinate with, monitor and ensure the compliance of duty-bearers and agencies under its supervision (PAO, BUCOR, Parole and Probation Administration, NBI and National Prosecution Service) in the implementation of [RA 9344]. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Makipag-ugnayan, magbantay, at siguraduhin ang pagsunod ng mga ahensyang nasa ilalim nito (PAO, BUCOR, Parole and Probation Administration, NBI, at ang National Prosecution Service) sa pagpapatupad ng [RA 9344].
Department of Education (DepEd)	<ul style="list-style-type: none"> ● Review, revise and enhance its Child Protection Policy and other existing policies, procedures and programs to be consistent with [RA 9344] and [its Implementing Rules and Regulations] and monitor its implementation; 	<ul style="list-style-type: none"> ● Aralin, baguhin, at pagbutihin ang Child Protection Policy at ang iba pang mga umiiral na patakaran, pamamaraan, at programa para ito ay maging alinsunod sa [RA 9344] at [ang mga IRR nito], at bantayan ang pagpapatupad nito;

	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the public and private schools perform their role in juvenile intervention and delinquency prevention; and • Provide technical assistance and build the capacity of educational and guidance counselors, who will perform the tasks as Members of the Multi-Disciplinary Teams of the “Bahay Pag-asa”. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siguraduhin na ang pribado at pampublikong eskwelahan ay tutuparin ang kanilang tungkulin sa juvenile intervention at delinquency prevention; at • Magbigay ng teknikal na tulong para maipagpabuti ang kakayahan ng mga counselors na gagampanan ang mga tungkulin bilang miyembro ng Multi-Disciplinary Teams ng “Bahay Pag-asa”.
Department of the Interior and Local Government (DILG)	<ul style="list-style-type: none"> • Coordinate with, monitor the compliance of, and provide technical assistance to, coordinating agencies under the DILG, such as the PNP, BJMP and the LGUs from the Barangay to the Provincial level, to ensure the effective implementation of [RA 9344] and [its Implementing Rules and Regulations]. 	<ul style="list-style-type: none"> • Makipagtulungan at bantayan ang pagsunod at magbigay ng teknikal na tulong sa mga kaugnay na ahensya sa ilalim ng DILG, tulad ng PNP, BJMP, at ang mga LGUs mula sa Barangay hanggang sa Sangguniang Panlalawigan upang masigurado ang mabisang pagpapatupad ng [RA 9344] at [ang mga IRR nito].
Council for the Welfare of Children (CWC)	<ul style="list-style-type: none"> • Integrate the objectives of [RA 9344], in the formulation of its national policy and programs for the development of children; • Assist the JJWC in coordination with, and advocating for, the integration of juvenile intervention in the programs and policies of other government agencies and NGOs. 	<ul style="list-style-type: none"> • Isama ang mga layunin ng [RA 9344], sa pagbuo ng pambansang patakaran at mga programa para sa ikabubuti ng mga bata; • Makipagtulungan sa JJWC kaugnay sa pagtataguyod para sa integrasyon ng juvenile intervention sa mga programa at patakaran sa iba’t ibang ahensya ng gobyerno at mga NGOs.
Commission on Human Rights (CHR)	<ul style="list-style-type: none"> • As a member agency, through its Child Rights Center (CRC), ensure that the status, rights and interests of children are upheld, under the Constitution and international instruments on human rights; • Strengthen the monitoring of 	<ul style="list-style-type: none"> • Bilang miyembrong ahensya, sa pamamagitan ng Child Rights Center (CRC), tiyakin na ang katayuan, karapatan at interes ng mga bata ay paninindigan, ukol sa Saligang Batas at internasyonal na batas sa karapatang pantao; • Pagbutihin ang pagbantay sa pagsunod ng

	<p>government compliance with all treaty obligations, including the timely and regular submission of reports before the treaty bodies, as well as the implementation and dissemination of recommendations and conclusions, by government agencies, as well as NGOs and civil society organizations</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Investigate human rights violations against children; ○ Initiate legal action for and on their behalf; ○ Conduct jail and institution visitation; ○ Conduct advocacy activities; ○ Implement core programs on children; ○ Conduct capacity-building activities to ensure the recognition, promotion and effective exercise of children's rights; and ○ Participate in the practice of inter-agency cooperation that will widen the system and enhance the resources available to the child rights promotion and protection network at the regional level. 	<p>pamahalaan sa lahat ng mga obligasyon sa mga treaty, kasama ang napapanahon at regular na pagsusumite ng mga ulat, pati na rin ang pagpapatupad at pagpapalaganap ng mga rekomendasyon at konklusyon, ng mga ahensya ng gobyerno, pati na rin ang mga NGOs at mga sibil na organisasyon</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Imbestigahan ang mga paglabag sa karapatang-tao laban sa mga bata; ○ Magsimula ng aksyong legal para sa kanilang ngalan; ○ Magsagawa ng pagbisita sa bilangguan at mga institusyon; ○ Magsagawa ng mga aktibidad na pang-advokasiya; ○ Ipapatupad ang pangunahing mga programa sa mga bata; ○ Magsagawa ng mga aktibidad sa pagbuo ng kakayahan upang matiyak ang pagkilala, promosyon at mabisang paggamit ng mga karapatan ng mga bata; at ○ Makilahok sa pagsasanay ng kooperasyong inter-ahensya na magpapalawak ng sistema at mapapahusay ang mga resources na magagamit sa promosyon ng mga karapatan ng bata at network ng proteksyon sa antas ng rehiyon.
National Youth Commission (NYC)	<ul style="list-style-type: none"> ● Coordinate with youth organizations, government agencies and non-government organizations, in the implementation of the policies and programs on juvenile intervention and 	<ul style="list-style-type: none"> ● Makipag-ugnayan sa mga organisasyon ng kabataan, mga ahensya ng gobyerno at mga NGOs, sa pagpapatupad ng mga patakaran at programa sa juvenile intervention and delinquency prevention.

	delinquency prevention.	
Department of Health (DOH)	<ul style="list-style-type: none"> • Formulate and implement policies and guidelines that will ensure the timely and free provision and delivery of medical services to all children in conflict with the law, whether community-based or center-based; • Develop and implement programs to ensure the mental, psychological and physical health of the children; • Provide technical assistance and/or assign medical doctors to perform the tasks as members of the Multi-Disciplinary Teams in the "Bahay Pag-asa". 	<ul style="list-style-type: none"> • Bumuo at magpatupad ng mga patakaran at patnubay na titiyakin ang napapanahon at libreng pagbibigay at paghahatid ng mga serbisyong medikal sa lahat ng mga CICL, batay man sa komunidad o batay sa center; • Bumuo at magpatupad ng mga programa upang matiyak ang mental, sikolohikal at pisikal na kalusugan ng mga bata; • Magbigay ng teknikal na tulong at/o magtalaga ng mga medikal na doktor upang gampanan ang mga gawain bilang kasapi ng mga Multi-Disciplinary Teams sa "Bahay Pag-asa".
Non-Governmental Organization (NGO) Members of the Council	<ul style="list-style-type: none"> • Actively participate in the formulation and implementation of policies and programs to support the <i>Juvenile Justice and Welfare Act, as amended</i>; • Mobilize NGOs to monitor government compliance with obligations embodied in international conventions and treaties ensuring that the rights of CICL and CAR are upheld; • Conduct capability-building activities for government (including LGUs) and NGOs on Childs' Rights and in the proper handling of CICL, in partnership with other NGOs; • Gather, consolidate and share information, data, best practices, studies and documentation on the Juvenile Justice System; • Consult with, and disseminate to other NGOs and network partners on related 	<ul style="list-style-type: none"> • Aktibong lumahok sa pagbubuo at pagpapatupad ng mga patakaran at programa upang suportahan ang <i>Juvenile Justice and Welfare Act, as amended</i>; • Pakilusin ang mga NGOs upang bantayan ang pagsunod ng pamahalaan sa mga obligasyong nakapaloob sa mga internasyonal na kombensyon at kasunduan na tinitiyak na ang mga karapatan ng CICL at CAR ay panatilihin; • Magsagawa ng mga aktibidad sa paghubog ng kakayahan para sa pamahalaan (kabilang ang mga LGUs) at mga NGOs tungkol sa mga karapatan ng bata at sa wastong paghawak ng CICL, kaanib ang iba pang mga NGOs; • Ipunin, pagsamahin at ibahagi ang impormasyon, data, best practices, pag-aaral at dokumentasyon sa Juvenile Justice System;

	<p>policies and guidelines, through the conduct of roundtable discussions, fora and symposia; and</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Convene periodic and special consultations with civil society organizations to: <ul style="list-style-type: none"> ○ Discuss significant issues related to interventions being provided to the CICL and CAR; ○ Serve as feedback or monitoring mechanism for the implementation of the Act and these Rules; ○ Solicit views and ensure that the participatory rights of the child are respected on matters related to policy formulation and program implementation; and ○ Present and endorse to the Council the results of these consultations. 	<ul style="list-style-type: none"> ● Kumunsulta sa, at ipamahagi sa iba pang mga NGOs at kaanib na kasamahan ang mga kaugnay na patakaran at alituntunin, sa pamamagitan ng pagsasagawa ng mga talakayan, fora at symposia; at ● Gumawa ng malimit na pagpupulong at espesyal na pagkonsulta sa mga sibil na organisasyon upang: <ul style="list-style-type: none"> ○ Talakayin ang mga makabuluhang isyu na kaugnay sa mga interbensyon na ibinibigay sa CICL at CAR; ○ Nagsisilbing puna o mekanismo ng pagsubaybay para sa pagpapatupad ng <i>Batas</i> at mga panuntunan nito; ○ Humingi ng mga pananaw at tiyakin na ang mga karapatang makilahok ng mga bata ay iginagalang sa mga bagay na kaugnay sa pagbubuo ng patakaran at pagpapatupad ng programa; at ○ Ipakita at i-endorso sa Konseho ang mga resulta ng mga konsultasyong ito.
Different Local Government Unit (LGU) Leagues	<ul style="list-style-type: none"> ● Issue the necessary resolutions and monitor their member LGUs, to ensure their implementation of, and compliance with the <i>Act, as amended</i>, and these Rules; ● Closely coordinate and cooperate with other member agencies of the JJWC, in the development and implementation of their Comprehensive Local Juvenile Intervention Programs (CLJIP). 	<ul style="list-style-type: none"> ● Maglabas ng mga kinakailangang resolusyon at bantayan ang kanilang mga kasaping LGUs, upang matiyak ang kanilang pagpapatupad ng, at pagsunod sa <i>Batas</i> at mga panuntunan nito; ● Makipag-ugnay at makipagtulungan sa iba pang mga miyembrong ahensya ng JJWC, sa pagpapaunlad at pagpapatupad ng kanilang Comprehensive Local Juvenile Intervention Programs (CLJIP) .
Philippine National Police	<ul style="list-style-type: none"> ● Review, revise and enhance existing policies and manuals for the 	<ul style="list-style-type: none"> ● Suriin, baguhin at pagbutihin ang mga kasalukuyang patakaran at manuals para sa

(PNP)	<p>administration of the Juvenile Justice and Welfare System by law enforcement officers to ensure that they are consistent with the <i>Act</i>, as amended, and these Rules;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Regularly conduct special training to its personnel in the management of CICL and the proper observance of procedures prescribed by the <i>Act</i> and these Rules; ● Establish a system of evaluating the efficiency and effectiveness of all police units in the country in handling children in conflict with the law; ● Ensure that all police stations in the country have: <ul style="list-style-type: none"> ○ An area where the children taken into custody are kept separate from adult offenders; ○ A separate logbook for all children taken into custody; and ○ Personnel who are specially-trained to handle and manage cases of children in conflict with the law. ● Submit to the JJWC, through the DILG, within ninety (90) days from the effectivity of the <i>Act</i>, a registry of all children in conflict with the law under its custody. 	<p>pangangasiwa ng Juvenile Justice and Welfare System ng mga law enforcement officers upang matiyak na naayon sila sa <i>Batas</i> at mga panuntunan nito;</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Regular na magsagawa ng espesyal na pagsasanay sa mga tauhan nito sa pamamahala ng mga CICL at sa wastong pag-oberba ng mga patakarang nakasaad sa <i>Batas</i> at mga panuntunan nito; ● Magtatag ng isang sistema ng pagsusuri ng kahusayan at pagiging epektibo ng lahat ng mga yunit ng pulisya sa bansa sa paghawak ng mga CICL; ● Tiyaking ang lahat ng mga istasyon ng pulisya sa bansa ay mayroong: <ul style="list-style-type: none"> ○ Lugar kung saan ang mga batang kinukulong ay nananatiling hiwalay sa mga may sapat na gulang na nagkasala; ○ Isang hiwalay na logbook para sa lahat ng mga batang nakakulong; at ○ Mga tauhan na dalubhasang sinanay upang hawakan at pamahalaan ang mga kaso ng mga CICL. ● Isumite sa JJWC, sa pamamagitan ng DILG, sa loob ng siyam na pung (90) araw mula sa bisa ng <i>Batas</i>, ang isang registry ng lahat ng mga CICL sa ilalim ng pangangalaga nito.
Bureau of Corrections (BuCor)	<ul style="list-style-type: none"> ● Establish, maintain, supervise and manage agricultural camps and other training facilities, in coordination with the DSWD, where children in conflict with the law may be committed to serve their sentence, as provided in 	<ul style="list-style-type: none"> ● Magtaguyod, panatilihin, pangasiwaan at pamahalaan ang mga kampong pang-agrikultura at iba pang mga pasilidad sa pagsasanay, sa koordinasyon ng DSWD, kung saan ang mga CICL ay maaaring ikulong ayon sa kanilang sentensya, batay

	Section 51 of [RA 9344].	sa Seksyon 51 ng [RA 9344].
Bureau of Jail Management and Penology (BJMP)	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure that no children are admitted or detained in municipal/district or city/district jails under its management; • Immediately refer to the DSWD or the LSWDO children who are found to be in the custody of municipal/district or city/district jails; and • Submit to the JJWC, within ninety (90) days from the effectivity of the Act, a registry of all children in conflict with the law under its custody. 	<ul style="list-style-type: none"> • Siguraduhin na walang mga bata na ipapasok o ikukulong sa mga kulungan ng munisipyo/distrrito o lungsod/distrrito sa ilalim ng pamamahala nito; • Agad na i-refer sa DSWD o LSWDO ang mga bata na napag-alaman na nasa pangangalaga ng mga munisipyo/distrrito o city/ district jail; at • Isumite sa JJWC, sa loob ng siyam na pung (90) araw mula sa bisa ng <i>Batas</i>, ang isang registry ng lahat ng mga CICL sa ilalim ng pangangalaga nito.
National Bureau of Investigation (NBI)	<ul style="list-style-type: none"> • Assist in the effective implementation of the Juvenile Justice and Welfare System. The National Bureau of Investigation shall conduct regular capability-building activities and performance evaluation, to ensure that its agents observe the proper procedure upon contact with a child in conflict with the law, as prescribed by [RA 9344] and [its Implementing Rules and Regulations]. 	<ul style="list-style-type: none"> • Tumulong sa mabisang pagpapatupad ng Juvenile Justice and Welfare System. Ang National Bureau of Investigation ay magsasagawa ng regular na mga aktibidad sa pagbuo ng kakayahan at pagsusuri ng performance, upang matiyak na ang mga ahente nito ay sinusunod ang tamang pamamaraan ng pakikipag-ugnayan sa CICL, batay sa [RA 9344] at [ang mga IRR nito].
Parole and Probation Administration (PPA)	<ul style="list-style-type: none"> • Develop individualized probation programs that are appropriate for the correction and rehabilitation of children in conflict with the law, consistent with the objective of rehabilitation and reintegration, as provided in the Act and these Rules; • Review and revise its existing policies on children in conflict with the law, to ensure that they are consistent with 	<ul style="list-style-type: none"> • Bumuo ng mga indibidwal na programa sa probation na naaangkop para sa pagwawasto at rehabilitasyon ng mga CICL, na naaayon sa layunin ng rehabilitasyon at muling pagsasama, batay sa <i>Batas</i> at mga panuntunan nito; • Suriin at baguhin ang mga patakaran sa mga CICL upang matiyak na sila ay naaayon sa [RA 9344] at [ang mga IRR nito].

	<i>[RA 9344] and [its Implementing Rules and Regulations].</i>	
Public Attorney's Office (PAO)	<ul style="list-style-type: none"> • Provide free legal assistance to children in conflict with the law; • Give special training to its lawyers in the management of cases and in using gender- and child-sensitive approaches in handling children in conflict with the law. 	<ul style="list-style-type: none"> • Magbigay ng libreng tulong legal sa mga CICL; • Bigyan ng espesyal na pagsasanay ang mga abugado nito sa pamamahala ng mga kaso at sa paggamit ng pamamaraan na sensitibo sa kasarian at edad ng CIGL.
Technical Education and Skills Development Authority (TESDA)	<ul style="list-style-type: none"> • Integrate into the formulation of the National Technical Education and Skills Development Plan the development of programs for children in conflict with the law; • Fund programs and projects for technical education and skills development of children, and submit periodic reports to the JJWC on this matter; and • Assist LGUs in the conduct of skills development programs for children in conflict with the law. 	<ul style="list-style-type: none"> • Isama sa pagbubuo ng National Technical Education and Skills Development Plan ang paggawa ng mga programa para sa mga CIGL; • Pagpondo ng mga programa at proyekto para sa teknikal na edukasyon at pagpapaunlad ng abilidad ng mga bata, at magsumite ng pana-panahong ulat sa JJWC tungkol sa bagay na ito; at • Tulungan ang mga LGUs sa pagsasagawa ng mga programa sa pagpapaunlad ng abilidad para sa mga CIGL.

Member Agencies	Contact Details of Member Agencies		Mga Detalye ng Pakikipag-ugnayan sa mga Miyembrong Ahensya
Department of Social Welfare and Development (DSWD)	Central Office	Address: Batasang Pambansa Complex Constitution Hills, 1126 Quezon City Tel. No.: (+632) 8931-8101 to 07 Website: https://www.dswd.gov.ph/ Email: www.dswd.gov.ph	
	NCR Office	Address: Legarda St., San Rafael St., Quiapo, Manila, 1001 Metro Manila, Philippines Tel. No.: (+632) 8733-0010 to 14 Website: https://ncr.dswd.gov.ph/	
Department of Justice (DOJ)	Central Office	Address: Padre Faura St., Ermita, 1000 Manila, Philippines Tel. No.: (+639) 8523-8481 to 98 Website: www.doj.gov.ph	
	NCR Office	Website: https://www.doj.gov.ph/ncr-prosecution-offices.html	
Department of Education (DepEd)	Central Office	Address: DepEd Complex, Meralco Ave., 1604 Pasig City Tel. No.: 8633-7208; 8633-7228; 8687-2922; 8636-4876 Website: www.deped.gov.ph	
	NCR Office	Address: 6 Misamis St., Bago Bantay, Quezon City, 1105 Metro Manila Tel. No.: (02) 8920-5824; 8929-4315 Website: https://www.deped.gov.ph/regions/ncr/	
Department of the Interior and Local Government (DILG)	Central Office	Address: DILG-NAPOLCOM Center, EDSA cor. Quezon Ave. West Triangle, 1104 Quezon City Tel. No.: (+632) 8876-3454 Website: www.dilg.gov.ph	
	NCR Office	Address: 4th Floor, Annex Building – SRA, Sugar Center, North Ave., Diliman, Quezon City, Philippines 1101 Tel. No.: 876-3454 loc. 8601; 7225-2681 Website: http://ncr.dilg.gov.ph/home/ Email: mlagustin@dilg.gov.ph	

Council for the Welfare of Children (CWC)	Address: No. 10 Apo St., Sta. Mesa Heights, Quezon City Tel. No.: 8740-8864; 8781-1039 loc. 1002-1003; 3415-7985 TF Website: www.cwc.gov.ph	
Commission on Human Rights (CHR)	Central Office	Address: SAAC Building, UP Complex, Commonwealth Ave., Diliman, 1101 Quezon City Tel. No.: (02) 8294-8704; +63 936 068 0982 (Globe); +63 920 506 1194 (Smart) Website: www.chr.gov.ph
	NCR Office	Address: SAAC Building, UP Complex, Commonwealth Ave., Diliman, 1101 Quezon City Tel. No.: 8928-7098
National Youth Commission (NYC)	Address: 3/F West Insula Building, West Ave., Quezon City Tel. No.: 426-8884 TF; 426-8479 Website: www.nyc.gov.ph	
Department of Health (DOH)	Central Office	Address: San Lazaro Compound, Tayuman, Sta. Cruz, 1003 Manila Tel. No.: (632) 8651-7800; 8711-6744 Website: www.doh.gov.ph
	NCR Office	Address: Mandaluyong City, Manila, Metro Manila Tel. No.: 8531-0015; 8531-0017; 8531-0021 Website: http://ncroffice.doh.gov.ph/
Philippine National Police (PNP)	Address: Camp Rafael Crame, Cubao, Quezon City Tel. No.: 8726-4361 loc. 3106; 8726-4366 loc. 3206 Website: www.pnp.gov.ph	
Bureau of Corrections (BuCor)	Address: NBP Reservation, Muntinlupa City Tel. No.: 8850-3282; 8809-8073; 8809-9775 Website: www.bucor.gov.ph	
Bureau of Jail Management and Penology (BJMP)	Address : 144 Mindanao Ave., Project 8, Quezon City Tel. No.: 8927-6383 loc. 402 Website: www.bjmp.gov.ph	
National Bureau of Investigation	Address: NBI Building, Taft Avenue, Ermita, Manila Tel. No.: 8523-8231 to 38; 8523-7414; 8526-1216; 5310-7530	

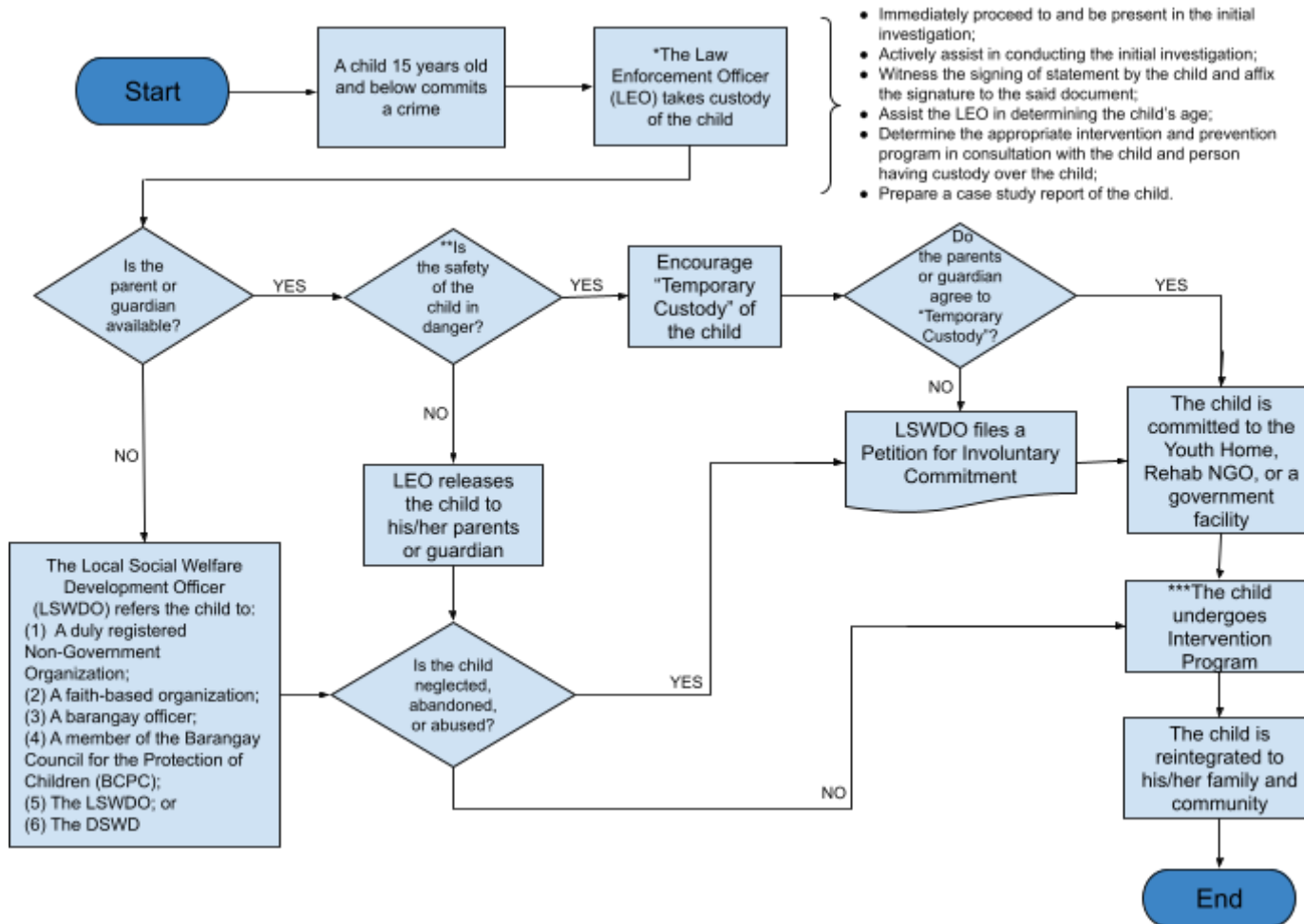
(NBI)	Website: www.nbi.gov.ph	
Parole and Probation Administration (PPA)	Central Office	Address: DOJ Agencies Bldg., NIA Road cor. East Ave., Diliman, Quezon City Tel. No.: 8927-6826; 8927-6524; 8928-0235 Website: https://probation.gov.ph/
	NCR Office	Address: G/F, DOJ Agencies Bldg., NIA Road., Diliman, Quezon City Tel No.: (02) 8926-2950 / 09190724158 Fax: (02) 8927-7056 Email Address: ncr.ppadoj@gmail.com
Public Attorney's Office (PAO)	Central Office	Address: DOJ Agencies Bldg., NIA Road cor. East Ave., Diliman, Quezon City Tel. No.: 8929-9436; 8426-2075; 8426-2801; 8426-2450; 8426-2987; 8426-2683 Website: www.pao.gov.ph Email: pao_executive@yahoo.com
	NCR Office	Address: 4/F DOJ Agencies Bldg., NIA Road cor. East Ave., Diliman, Quezon City Tel. No.: +632 924-1397
Technical Education and Skills Development Authority (TESDA)	Central Office	East Service Road, Taguig, Metro Manila Tel. No.: 8893-2454; 8815-3622 Email: odg@tesda.gov.ph Website: www.tesda.gov.ph
	NCR Office	Address: Bldg 15. TESDA Gate 2 TESDA Complex East Service Rd. South Superhighway, Taguig, Metro Manila Tel. No.: TF 811-3499 TF 817-2781 TF 810-2540 TF 893-6184 Email: NCR@tesda.gov.ph

NGOs	Contact Details of NGOs	Mga Detalye ng Pakikipag-ugnayan sa mga NGOs
Bantay Bata 163	Head Office	Address: Gina Lopez Bldg, Mother Ignacia Ave cor. Eugenio Lopez Dr., QC Tel. No.: (+632) 3415-6625 Website: https://foundation.abs-cbn.com/bantay-bata Email: bantaybata163@abs-cbnfoundation.com
Plan International	Philippine Office	Address: 4/F Bloomingdale Building, 205 Salcedo St., Legaspi Village, Makati Tel. No.: (+632) 813-0030 Website: https://plan-international.org
ChildFund Philippines Inc.	Philippine Office	Address: 8/F Strata 100 Building, Pasig Tel. No.: (+632) 8631-1575 Website: https://childfund.org
Save the Children	Philippine Office	Address: 4/F Sunnymede IT Center, 1614 Quezon Ave., Quezon City Tel. No.: (+632) 8682-7283 Website: https://savethechildren.org.ph Email: supportercare.PH@savethechildren.org
United Nations Children's Fund (UNICEF)	Philippines Country Office	Address: 14/F North Tower, Rockwell Business Center Sheridan, Sheridan St., Highway Hills, Mandaluyong City Tel. No.: (+632) 8249-5400 Website: https://unicef.org/philippines Email: psfrmanila@unicef.org
People's Recovery, Empowerment and Development Assistance (PREDA) Foundation	PREDA Main Center	Address: Upper Kalayaan, Subic Bay, Olongapo City, 2200 Tel. No.: (+6347) 222-4994 Website: https://www.preda.org Email: predainfo@preda.org

Center for the Prevention & Treatment of Child Sexual Abuse (CPTCSA)	Main Office	Address: 19 Magiting St., Teacher's Village, Quezon City Tel. No.: (+632) 8985-0234 Website: https://cptcsaph.org/ Email: cptcsa20@gmail.com
Child Protection Network, Inc.	Philippine Office	Address: Mezzanine, Tropicana Suites, 1630 Luis Ma. Guerrero St., Malate, Manila Tel. No.: (+632) 8404-3954 Website: https://www.childprotectionnetwork.org/ Email: cpn@childprotectionnetwork.org
Stairway Foundation, Inc.	Main Office	Address: Brgy. Aninuan, Puerto Galera, Oriental Mindoro Tel. No.: +63 917 843 1922 Website: https://www.stairwayfoundation.org Email: info@stairwayfoundation.org

Process Flowcharts in Handling CICLs

A. Children fifteen (15) years old and below



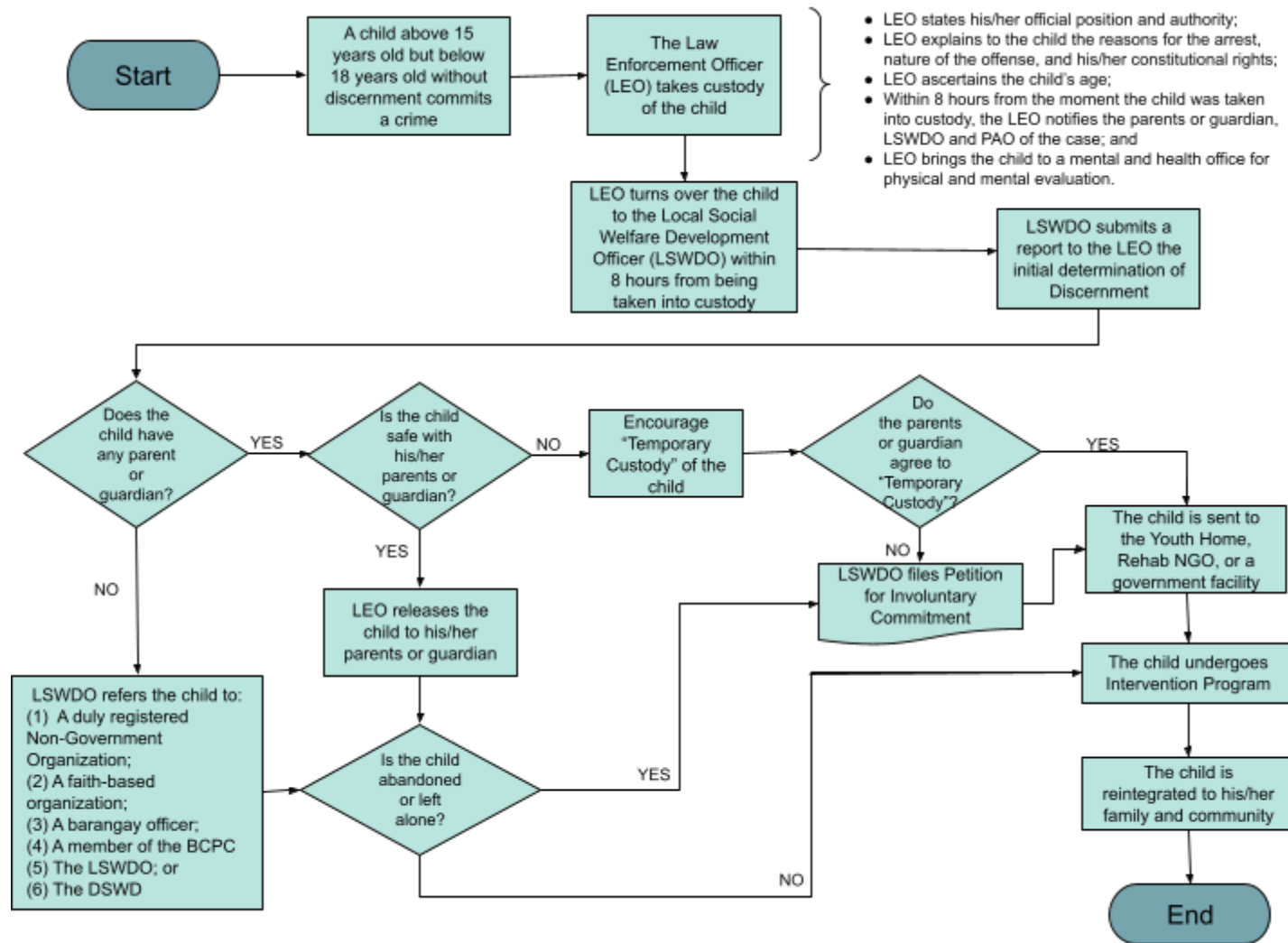
- Immediately proceed to and be present in the initial investigation;
- Actively assist in conducting the initial investigation;
- Witness the signing of statement by the child and affix the signature to the said document;
- Assist the LEO in determining the child's age;
- Determine the appropriate intervention and prevention program in consultation with the child and person having custody over the child;
- Prepare a case study report of the child.

*1. LEO states his/her official position and authority;
 2. LEO explains to the child the reasons for the arrest; nature of offense; and his/her constitutional rights
 3. LEO determines the child's age;
 4. Within eight (8) hours from being taken into custody, LEO notifies the Parents or Guardian; LSWDO; and PAO

**The LSWDO shall assess if the safety of the child is in danger in view of the offense committed.

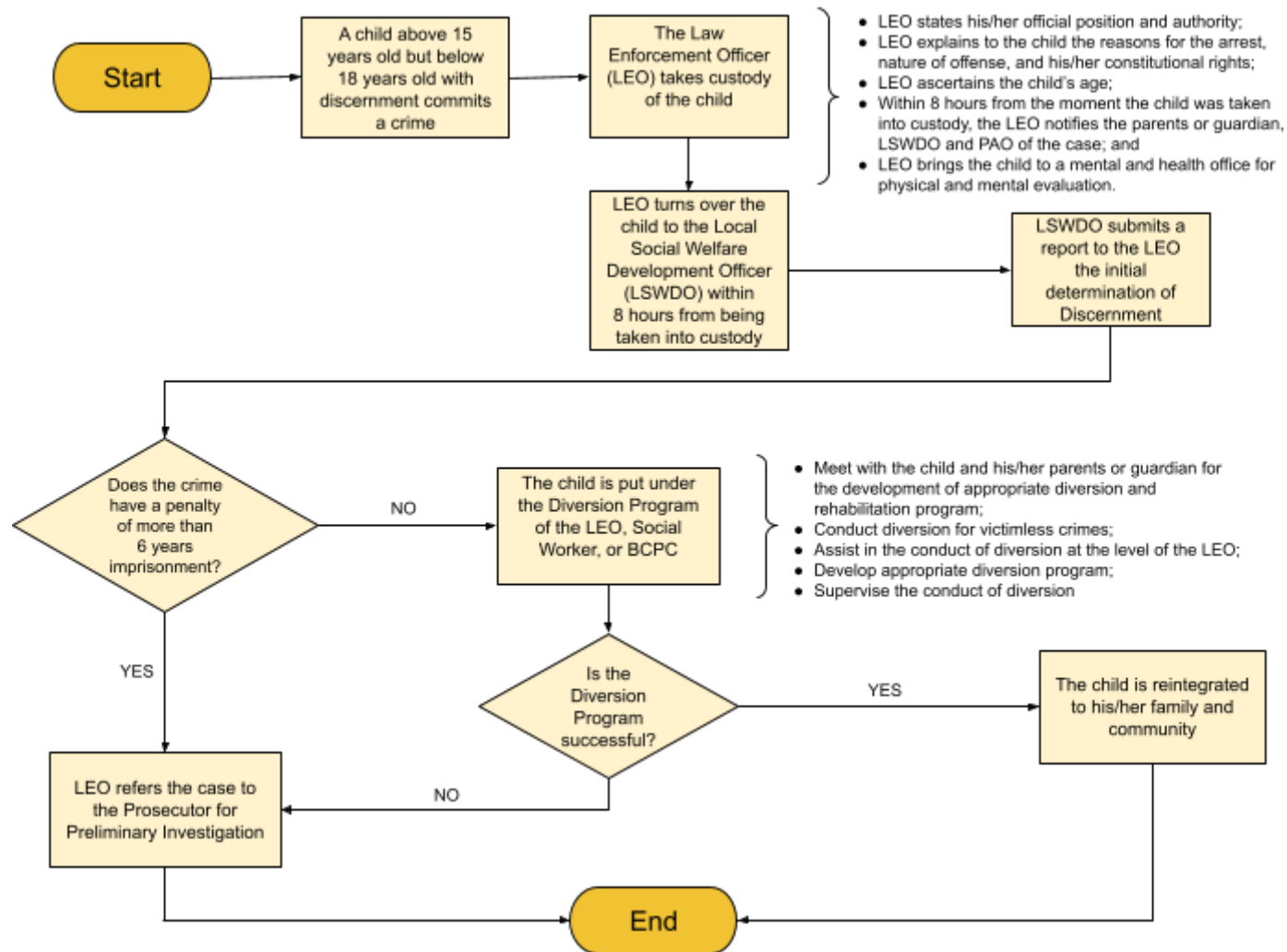
***LSWDO shall monitor the compliance of the child and his/her parents or guardian to the Intervention and prevention program. If the child and his/her parents or guardian fail to comply, the LSWDO may file a Petition for Involuntary Commitment.

B. Children above fifteen (15) years old but below eighteen (18) years old without discernment

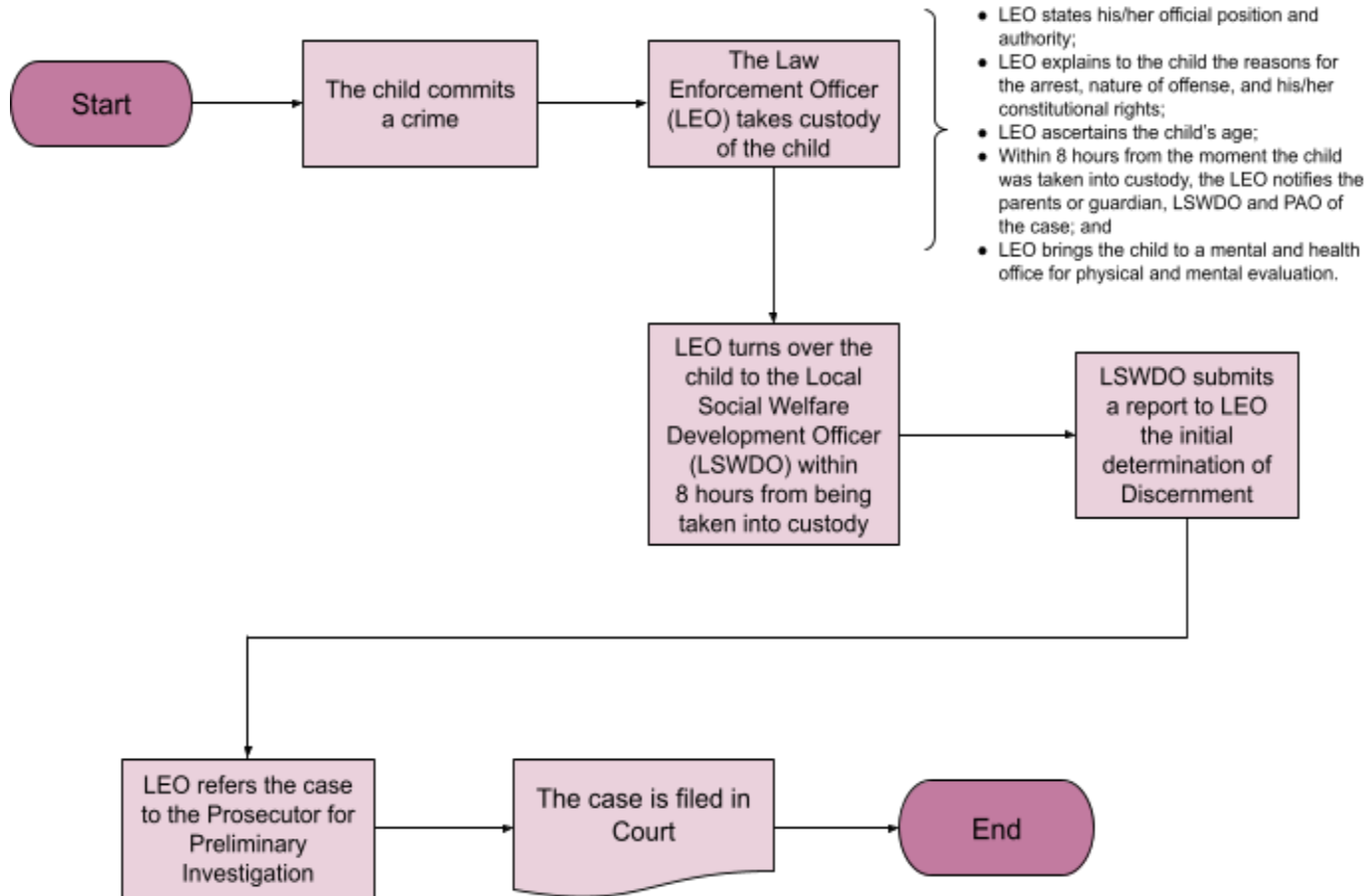


Note: Under R.A. 11648, a minor or a person below eighteen (18) years of age accused of rape who had carnal knowledge of another person under sixteen (16) years of age shall have no criminal liability, when the age difference between the parties is not more than three (3) years, and the sexual act in question is proven to be consensual, non-abusive, and non-exploitative, except when the alleged victim is under thirteen (13) years of age.

C. Children above fifteen (15) years old but below eighteen (18) years old with discernment

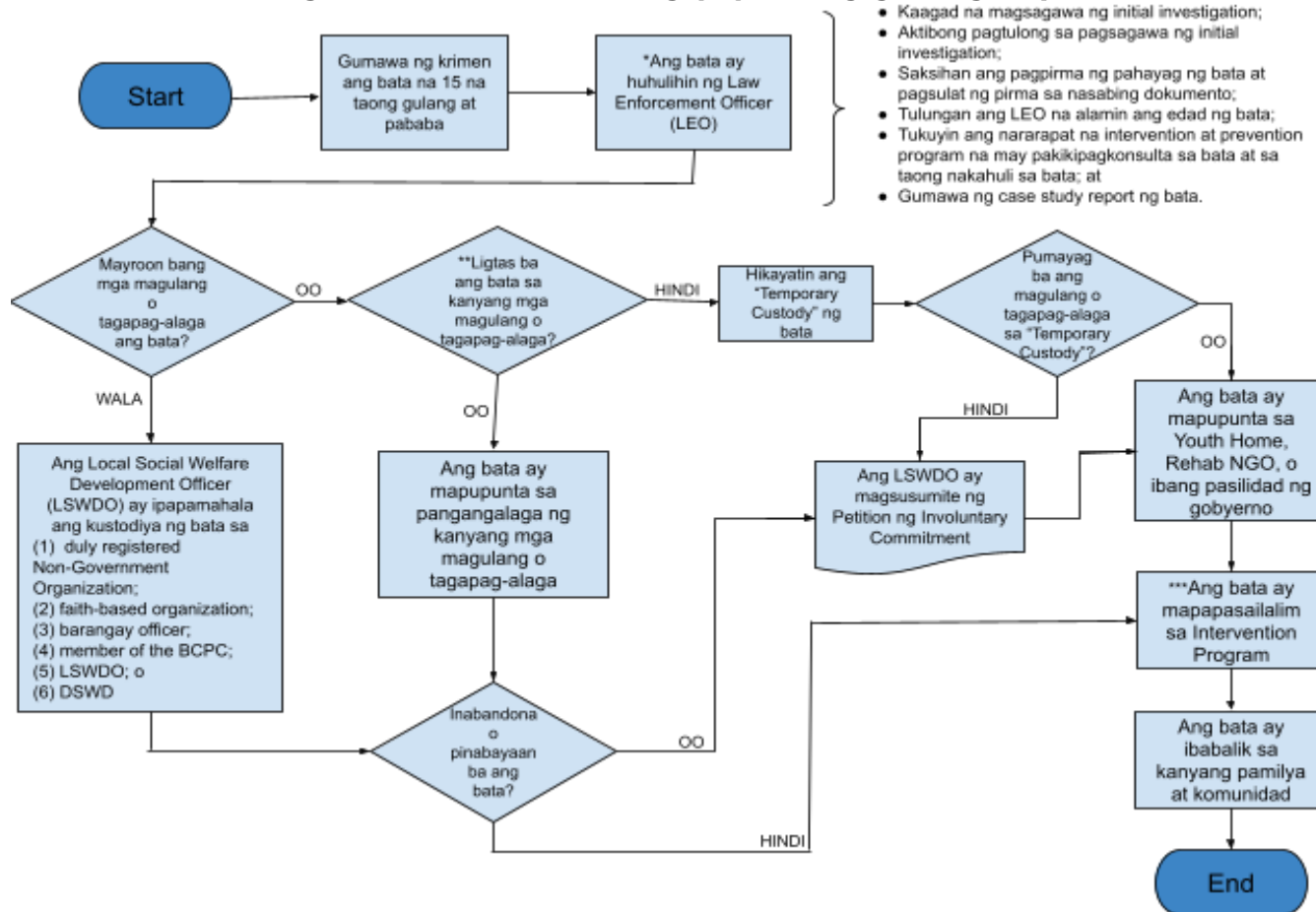


D. Children who commit serious crime with imposable penalty of more than twelve (12) years imprisonment



Mga Process Flowchart sa Paghawak ng Kaso ng CICL

A. Mga Bata na labinlimang (15) taong gulang at pababa



- Kaagad na magsagawa ng initial investigation;
- Aktibong pagtulong sa pagsagawa ng initial investigation;
- Saksihan ang pagpirma ng pahayag ng bata at pagsulat ng pirma sa nasabing dokumento;
- Tulungan ang LEO na alamin ang edad ng bata;
- Tukuyin ang nararapat na intervention at prevention program na may pakikipagkonsulta sa bata at sa taong nakahuli sa bata; at
- Gumawa ng case study report ng bata.

Mga Karagdagang Hakbang:

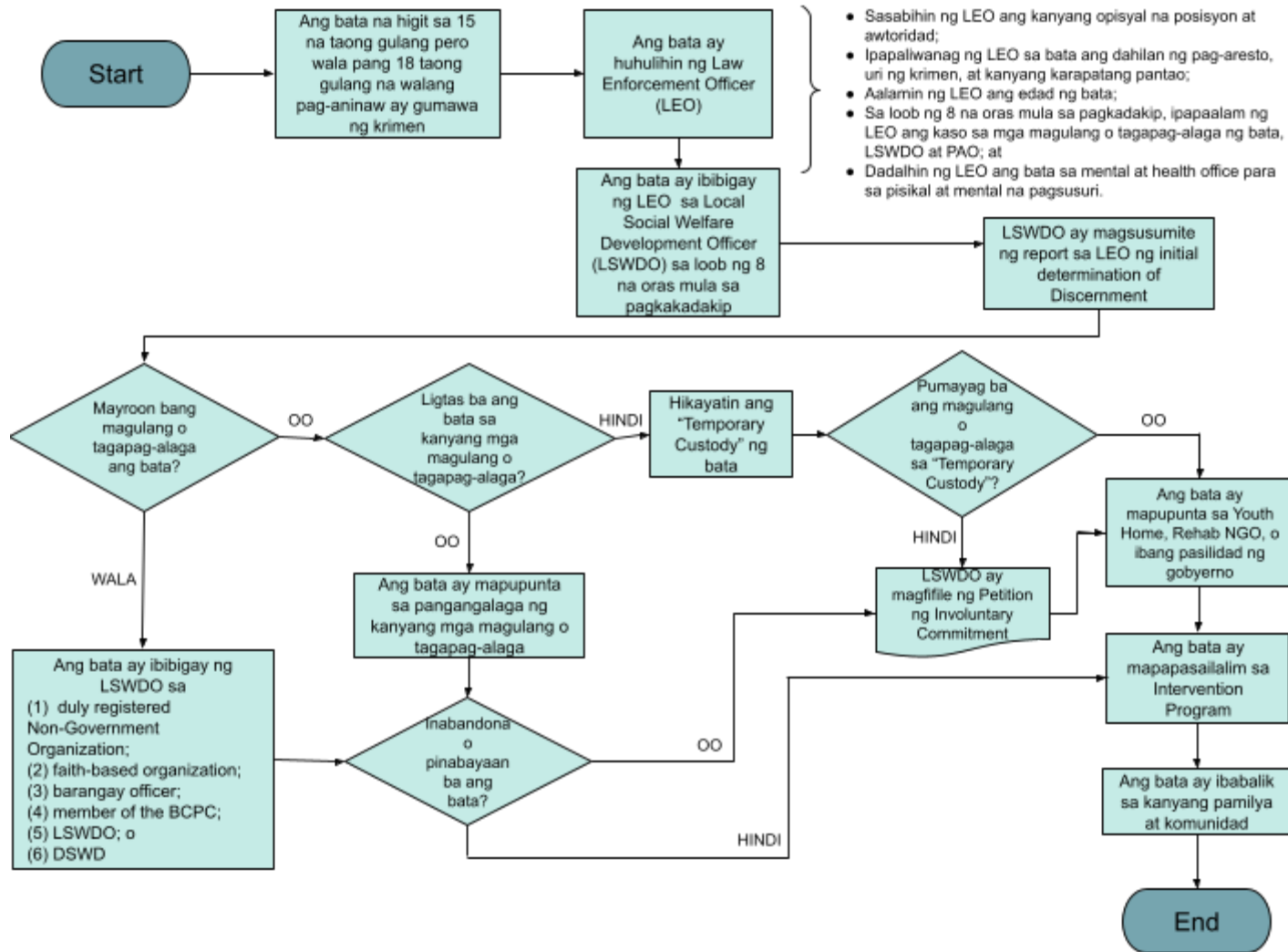
- *1. Sasabihin ng LEO ang kanyang opisyal na posisyon at awtoridad;
2. Ipapaliwanag ng LEO sa bata ang:
 - i. Mga dahilan ng pag-aresto;
 - ii. Uri ng krimen; at
 - iii. Kanyang mga karapatang pantao
3. Aalamin ng LEO ang edad ng bata;

4. Sa loob ng walong (8) oras mula sa pagkadakip ng bata, ipapaalam ng LEO ang kaso sa:
 - i. Mga magulang o tagapag-alaga;
 - ii. LSWDO; at
 - iii. PAO
5. Dadalhin ng LEO ang bata sa mental at health office para sa kanyang pisikal at mental na evaluation.

**Susuriin ng LSWDO kung ang bata ba ay ligtas sa kanyang mga magulang o tagapag-alaga pag isinaalang-alang ang nagawang krimen.

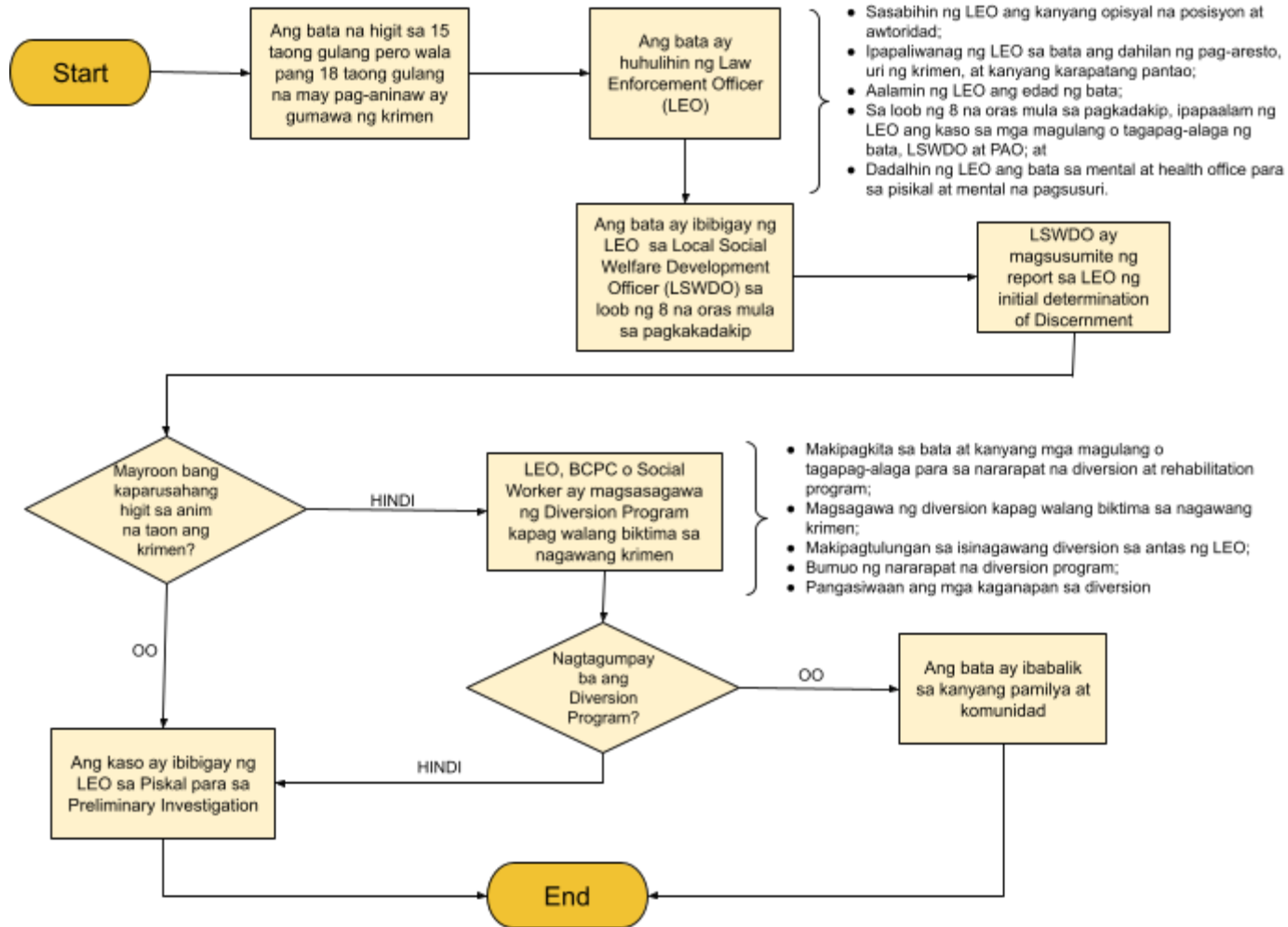
***Babantayan ng LSWDO ang pagsunod ng bata at ng kanyang mga magulang o tagapag-alaga sa Intervention at prevention program. Kung ang bata at kanyang mga magulang o tagapag-alaga ay di susunod, ang LSWDO ay magsusumite ng Petisyon ng *Involuntary Commitment*.

B. Mga Bata na higit sa labinglimang (15) taong gulang pero wala pang labing-walong (18) taong gulang na walang pag-aninaw



Note: Ayon sa R.A. 11648, ang isang menor de edad o isang taong wala pang labing-walong (18) taong gulang na inakusahan ng panggagahasa na nakipagtalik sa kanyang kapwa tao na wala pang labing-anim (16) na taong gulang ay walang pananagutan na krimen, kapag ang pagkakaiba ng edad sa pagitan ng mga partido ay hindi hihigit sa tatlong (3) taon, at ang naganap na sekswal na aktibidad na pinag-uusapan ay napatunayang pinagsang-ayunan, hindi mapang-abuso, at hindi mapagsamantala, maliban kung ang pinaghihinalang biktima ay wala pang labing-tatlong (13) taong gulang.

C. Mga Bata na higit sa labinglimang (15) taong gulang pero wala pang labing-walong (18) taong gulang na may pag-aninaw



D. Mga Bata na gumawa ng krimen na may kaparusahan na higit sa labindalawang (12) taong pagkabilanggo

